

ENGLISH

High-current terminal block with push-in spring connection for use in potentially explosive areas

The terminal is designed for connecting and linking copper wires in wiring spaces with "eb", "ec" or "nA" types of protection.

1 Installation instructions Increased safety "e"

The terminal block must be installed in a housing which is suitable for the type of protection. Depending on the type of protection, the housing must meet the following requirements:

- Flammable gases: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-7
- Combustible dust: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-31

When arranging terminal blocks of other series and sizes, as well as other certified components in rows, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

You may install the terminal block in equipment with temperature class T6 (e.g. branch or junction boxes). The rated values must be adhered to. The ambient temperature at the installation position may not exceed +40°C. The terminal block may also be installed in equipment with temperature classes T1 to T5. For applications in temperature classes T1 to T4, ensure compliance with the highest permissible operating temperature at the insulating parts (see Technical Data, "Installation temperature range").

2 Installation and connection

2.1 Installation on the DIN rail

Snap the terminal blocks onto a corresponding DIN rail. If the terminal strip is not protected against twisting, slipping or moving by other certified components, it must be fixed on both sides with one of the specified end brackets (see accessories). Observe the accompanying example when installing the accessories. (2)

Note: When fixing terminal blocks with other certified components, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

2.2 Use of bridges

In order to form terminal block groups with the same potential, you can connect two or three adjacent high-current terminal blocks. Insert the insertion bridge (EB...) into the open terminal points of the terminal blocks until the bridge snaps into place. Close the terminal point. Opening and closing the terminal point is described in section 2.3 (connecting the conductors). (3)

NOTE: Observe the maximum rated currents when using jumpers (see technical data!).

2.3 Connecting the conductors

Strip the conductors to the specified length (see technical data). Flexible conductors can be fitted with ferrules. Crimp the ferrules using a crimping tool and ensure that the test requirements listed in DIN 46228 Part 4 are met. The length of the conductive ferrule must correspond to the stripping length of the conductor. Insert the conductor into the open clamping space as far as it will go. To close, insert a bladed screwdriver (for tool recommendation, see accessories) into the actuation lever as far as it will go. Push the lever down until it snaps in and the three notches of the housing and lever are aligned. To open, swivel the lever to the middle of the terminal block so that you hear a loud click when the lever snaps in. Again, make sure that the corresponding notches are aligned. Rigid conductors can be inserted directly when the clamping space is closed. Insert the conductor up to the spring metals and press it against the spring until it opens. Insert the conductor further into the clamping space as far as it will go. Close the open terminal points before commissioning. (4) - (5)

3 For further information, see page 2

Certificate of conformity

Further certificates

Reference to the general safety notes

ENGLISH

Technische Daten

Technical data

Technical data

EU-type examination certificate

IECEx certificate

Marking on the product

Operating temperature range

Rated insulation voltage

Rated voltage

- at bridging with insertion bridge

- for bridging with bridge

Temperature increase

Contact resistance

Rated current

Maximum load current

Connection capacity

Rated cross section

Connection capacity rigid

Connection capacity stranded with ferrule without plastic sleeve

Ferrule length

Stripping length

Accessories / Type / Item No.

Screwdriver / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612

End clamp / E/AL-NS 35 / 1201662

Insertion bridge / EB 2-25/PT / 3260157

Insertion bridge / EB 3-25/PT / 3260160

Technische Daten

Technische Daten

EU-Baumusterprüfungsberechtigung

IECEx-Zertifikat

Kennzeichnung am Produkt

Einsatztemperaturbereich

Bemessungsisolationsspannung

Bemessungsspannung

- bei Brückung mit Einlegebrücke

- bei Brückung mit Brücke

Temperaturerhöhung

Durchgangswiderstand

Bemessungsstrom

Belastungsstrom maximal

Anschlussvermögen

Bemessungsquerschnitt

Anschlussvermögen starr

Anschlussvermögen flexibel mit Aderendhülse ohne Kunststoffhülse

Aderendhülsenlänge

Abisolierlänge

Zubehör / Typ / Artikelnr.

Schraubendreher / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612

Endhalter / E/AL-NS 35 / 1201662

Einlegebrücke / EB 2-25/PT / 3260157

Einlegebrücke / EB 3-25/PT / 3260160

DEUTSCH

Hochstromklemme mit Push-in-Federanschluss für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Die Klemme ist zum Anschließen und Verbinden von Kupferleitern in Anschlussräumen der Zündschutzzonen „eb“, „ec“ bzw. „nA“ vorgesehen.

1 Installationshinweise Erhöhte Sicherheit „e“

Sie müssen die Klemme in einem Gehäuse einbauen, das für die Zündschutzart geeignet ist. Je nach Zündschutzart muss das Gehäuse diesen Anforderungen entsprechen:

- Brennbare Gase: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-7

- Brennbarer Staub: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-31

Achten Sie bei der Aneinanderreihung von Reihenklemmen anderer Baureihen und -größen sowie anderen beschleierten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

Sie dürfen die Klemme in Betriebsmitteln mit der Temperaturklasse T6 einsetzen (z. B. Abzweig- oder Verbindungsästen). Halten Sie dabei die Bemessungswerte ein. Die Umgebungstemperatur an der Einbaustelle darf maximal +40 °C betragen. Die Klemme ist auch in Betriebsmitteln mit den Temperaturklassen T1 bis T5 einsetzbar. Halten Sie für Anwendungen in den Temperaturklassen T1 bis T4 die höchstzulässige Einsatztemperatur an den Isolationsteilen ein (siehe technische Daten „Einsatztemperaturbereich“).

2 Montieren und Anschließen

2.1 Montieren auf der Tragschiene

Rasten Sie die Klemmen auf eine zugehörige Tragschiene. Wird die Klemmleiste nicht durch andere beschleierten Bauteile gegen verdrehen, verrutschen oder verschieben gesichert, muss diese beidseitig mit einem der benannten Endhalter fixiert werden (siehe Zubehör). Richten Sie sich bei der Montage des Zubehörs nach dem nebenstehenden Beispiel. (2)

Achtung: Beachten Sie bei der Fixierung von Reihenklemmen mit anderen beschleierten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

2.2 Verwendung von Brücken

Um Klemmengruppen gleichen Potenzials zu bilden, können Sie zwei oder drei benachbarte Hochstromklemmen verbinden. Führen Sie die Einlegebrücke (EB...) in die geöffneten Klemmstellen der Klemmen bis die Brücke einrastet. Schließen Sie die Klemmstelle. Das Öffnen und Schließen der Klemmstelle, wird im Abschnitt 2.3 (Anschließen der Leiter) beschrieben. (3)

Achtung: Beachten Sie die maximalen Bemessungsströme bei Verwendung der Brücken, siehe technische Daten!

2.3 Anschließen der Leiter

Isolieren Sie die Leiter auf der angegebenen Länge ab (siehe technische Daten). Flexible Leiter können mit Aderendhülsen versehen werden. Verpressen Sie Aderendhülsen mit einer Presszange und stellen Sie sicher, dass die Prüfanforderungen gemäß DIN 46228 Teil 4 eingehalten werden. Die Länge der leitfähigen Hülse muss der Abisolierlänge des Leiters entsprechen. Führen Sie den Leiter bis zum Anschlag in den geöffneten Klemmraum ein. Zum Schließen, führen Sie einen Schlitzschaubendreher (Werkzeugempfehlung, siehe Zubehör) bis zum Anschlag in den Betätigungshebel ein. Drücken Sie den Hebel herunter, bis dieser einrastet und die drei Kerben vom Gehäuse und Hebel übereinstimmen. Zum Öffnen, schwenken Sie den Hebel zur Mitte der Klemme, sodass ein lautes Geräusch vom Einrasten zu hören ist. Beachten Sie ebenfalls die Übereinstimmung der zu gehörigen Kerben. Starre Leiter können beim geschlossenen Klemmraum direkt gesteckt werden. Führen Sie den Leiter bis vor den Federmetallen ein und drücken Sie ihn gegen die Feder bis diese sich öffnet. Führen Sie den Leiter weiter bis zum Anschlag vom Klemmraum ein. Schließen Sie vor Inbetriebnahme die offenen Klemmstellen. (4) - (5)

3 Weitere Informationen, siehe Seite 2

Konformitätsbescheinigung

Zusätzliche Zertifikate

Hinweis auf die allgemeine Sicherheitshinweise

DEUTSCH

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG

Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
phoenixcontact.com

Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
MNR 01019168 - 01

2022-09-20

Additional information**4 Attestation of Conformity**

The above-mentioned product conforms with the most important requirements of directive 2014/34/EU (ATEX directive) and its amending directives. The following relevant standards were consulted for evaluating the conformity:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

For the complete list of relevant standards, including the issue status, see attestation of conformity. This is available in the download area under the category Manufacturer's Declaration.

Conformance with the provisions of the ATEX directive was certified by the following notified body:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehraltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Further valid certificates

Country	Notified body / approval body	Certificate no. / file no.
China	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Safety notes

 **NOTE:** Observe the general safety notes. These are available in the download area in the 'Safety notes' category.

 Document valid for all color versions!

Zusätzliche Informationen**4 Konformitätsbescheinigung**

Das vorstehend bezeichnete Produkt stimmt mit den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 2014/34/EU (ATEX-Richtlinie) und deren Änderungsrichtlinien überein. Für die Beurteilung der Übereinstimmung wurden folgende einschlägige Normen herangezogen:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Die vollständige Liste der einschlägigen Normen, einschließlich der Ausgabestände, siehe Konformitätsbescheinigung. Diese steht Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Herstellererklärung zur Verfügung.

Die folgende benannte Stelle bescheinigt die Übereinstimmung mit den Vorschriften der ATEX-Richtlinie:
Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehraltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Weitere gültige Zertifikate

Land	Benannte- / Zulassungsstelle	Zertifikatsnr./Filienr.
China	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Sicherheitshinweise

 **Achtung:** Beachten Sie die Allgemeinen Sicherheitshinweise. Diese stehen Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Sicherheitshinweis zur Verfügung.

 Dokument für alle Farbvarianten gültig!

大电流接线端子带有插拔式弹簧连接，可用于易爆区域
该端子设计用于将铜导线连接和链接在“eb”、“ec”或“nA”保护类型的接线腔内。

1 增安型“e”安装说明

端子必须安装在一个符合保护类型的外壳中。根据保护类型，外壳必须满足以下要求：

- 可燃气体：IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-7
- 易燃粉尘：IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-31

如果与其他系列和尺寸的端子，以及与其它已经过认证的组件并排排列，则请确保遵守规定的空气间隙以及爬电距离。
可以将端子安装在 T6 温度等级的设备中（例如支线或接线盒）。必须遵守额定值。安装地点的环境温度不得超过 +40°C。端子也可以安装在 T1 至 T5 温度等级的设备中。对于 T1 至 T4 温度等级的应用，确保绝缘部件符合最高允许的工作温度要求（见技术数据“安装温度范围”）。

2 安装和连接

2.1 安装在 DIN 导轨上

将端子卡接到相应的 DIN 导轨上。如果没有使用其他认证组件来保护端子板不发生扭曲、打滑或移动，则必须在两侧分别用一个规定的终端紧固件进行固定（见附件）。安装附件时请按照所提供的示例。（②）

注意：如果使用其他认证组件固定端子，则请确保遵守规定的空隙和爬电距离。

2.2 使用桥接件

要组合成为相同电位的端子组，可以将两个或三个相邻的大电流端子连接在一起。将插拔式桥接件（EB...）插入端子上打开的接线点中，直至桥接件卡到位。闭合接线点。接线点的打开和闭合在章节 2.3（连接导线）中介绍。（③）

注：使用桥接件时请注意最大额定电流（参见技术数据）。

2.3 连接导线

将导线剥线至规定的长度（见技术数据）。可为柔性导线装上套管。使用压线钳压接冷压头，并确保满足 DIN 46228 第 4 部分中列出的测试要求。导电冷压头的长度必须与导线剥线长度一致。将导线插入开放的压接空间中到底。若要关闭，请将一字型螺丝刀（建议使用的工具，请见附件）插入助拔按钮中直至止挡。向下推助拔按钮，直至其卡紧且壳体的三个槽口与助拔按钮对齐。若要打开，请将助拔按钮转到接线端子中间，直到听到助拔按钮卡入时发出的响亮喀哒声。再次确保相应的槽口对齐。在压接空间闭合时，可直接插入刚性导线。插入导线直到触及弹簧金属，然后按压弹簧直到其打开。将导线插入压接空间中到底。

在调试前，关闭打开的接线点。（④ - ⑤）

3 更多信息，请参阅第 2 页

一致性认证

其他证书

参考一般安全注意事项

Borne de corrente elevada com ligação por mola push-in para emprego em áreas potencialmente explosivas

O borne foi projetado para konecção e terminação de cabos de cobre em áreas de conexão com os tipos de proteção contra ignição “eb”, “ec” ou “nA”.

1 Instruções de instalação Segurança elevada “e”

É necessário montar o terminal em um invólucro adequado para o tipo de proteção contra ignição. Conforme o tipo de proteção contra ignição, o invólucro precisa respeitar os seguintes requisitos:

- Gases combustíveis: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7
- Poeira combustível: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

No caso da instalação em linha com réguas de bornes de outras séries e tamanhos, bem como outros componentes certificados, observe o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

O borne pode ser utilizado em equipamentos com a classe de temperatura T6 (p. ex., caixas de derivação ou de junção). Os valores nominais devem ser respeitados. A temperatura ambiente no local de instalação não pode exceder +40 °C. O borne também pode ser usado em equipamentos com as classes de temperatura T1 até T5. Em aplicações nas classes de temperatura T1 até T4, deve ser respeitada a temperatura de operação admissível máxima nas partes de isolamento (ver nos dados técnicos “Intervalo de temperatura de utilização”).

2 Montagem e conexão

2.1 Montagem sobre o trilho de fixação

Encaixe os bornes em um trilho de fixação compatível. Se a réguas de bornes não

for protegida contra torção, deslize ou deslocação por outros componentes certifi

cados, ela precisa ser fixada de ambos os lados com um dos postes indicados

(ver acessórios). Para executar a montagem dos acessórios, consulte o exemplo

ao lado. (②)

! IMPORTANTE: no caso de fixação de réguas de bornes com outros com

ponentes certificados, garanta o cumprimento das distâncias de isolamento

e fuga previstas.

2.2 Emprego de pontes conectoras

Para criar grupos de bornes equipotenciais, pode-se conectar dois ou três bornes de corrente elevada adjacentes. Introduza a ponte de inserção (EB...) nos pontos de ligação abertos dos bornes até a ponte engatar. Feche o ponto de ligação. O procedimento de abertura e fechamento do ponto de ligação é descrito no capítulo 2.3 (Conexão dos condutores). (③)

! ATENÇÃO: observar as correntes de dimensionamento máximas ao utilizar as pontes, ver dados técnicos!

2.3 Conexão dos condutores

Remova o isolamento dos condutores até o comprimento indicado (consulte os dados técnicos). Os condutores flexíveis podem ser equipados com terminais tubulares. Execute a crimpagem de terminais tubulares a cabos usando um alicate de crimpagem e certifique-se de que os testes requeridos sejam cumpridos conforme a norma DIN 46228, Parte 4. O comprimento dos terminais condutores tem que corresponder ao comprimento da decapagem do condutor. Insira o condutor no espaço de contato até ao batente. Para fechar, insira uma chave de fenda para parafuso (para a recomendação de ferramentas, consulte Acessórios) na alavanca de acionamento até ao batente. Pressione a alavanca para baixo até esta engatar e os três entalhes da caixa e da alavanca coincidirem. Para abrir, rode a alavanca até ao centro do borne, de forma a permitir a emissão de um ruído intenso proveniente do engate. Se necessário, observe a correspondência dos respectivos entalhes. Os condutores rígidos podem ser diretamente encaixados com o espaço de contato fechado. Insira o condutor até se encontrar diante dos metais de mola e pressione-o contra a mola até esta abrir. Continue a inserir o condutor até ao batente do espaço de contato.

Antes da colocação em funcionamento, feche os pontos de borne abertos. (④ - ⑤)

3 Mais informações, ver página 2

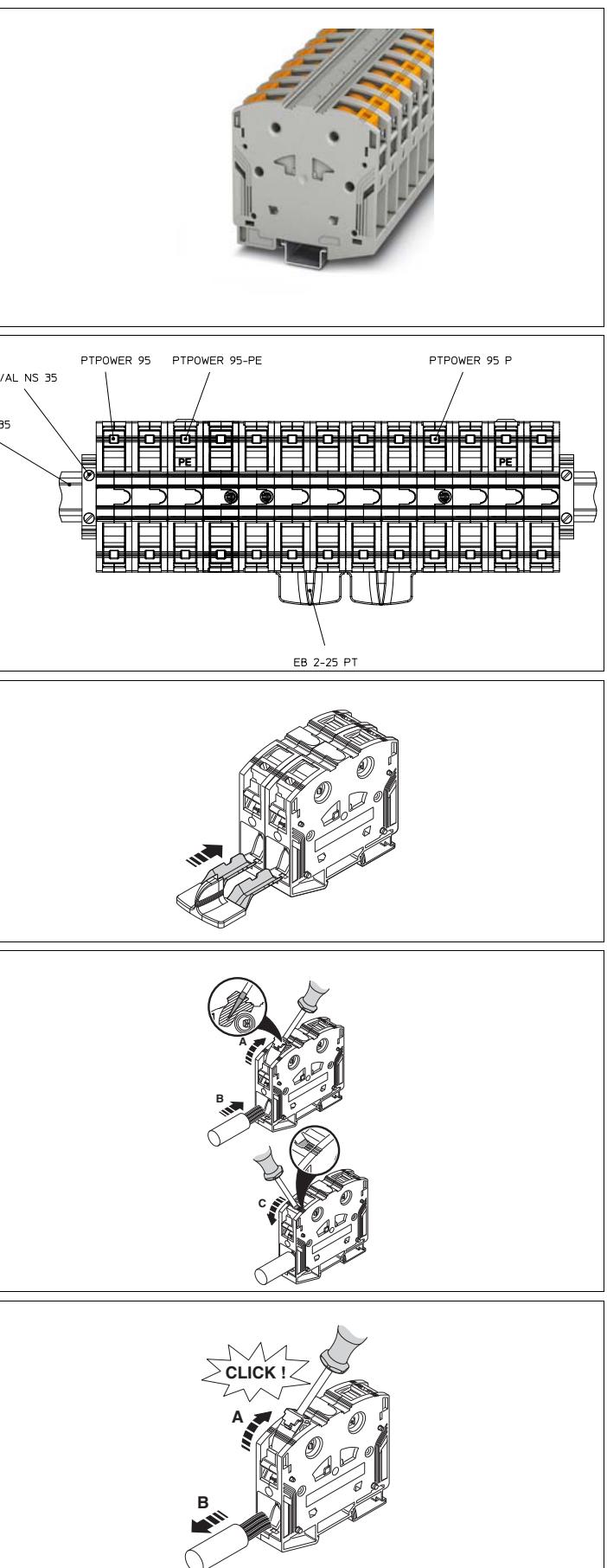
Declaração de conformidade

Certificados adicionais

Nota sobre indicações de segurança gerais

PTPOWER 95

3260100



技术数据

技术数据

EU 测试报告
IECEx 认证
产品上的标记
工作温度范围
额定绝缘电压
标称工作电压
- 在使用插入式桥接件的桥接处
- 用于使用桥接件进行桥接
温度上升
接触电阻
额定电流
最大负载电流
接线容量
额定接线容量
刚性接线容量
柔性接线容量，带套管，不带塑料套头
套管长度
剥线长度
附件 / 类型 / 产品号
螺丝刀 / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
终端固定件 / E/AL-NS 35 / 1201662
插入式桥接件 / EB 2-25/PT / 3260157

插入式桥接件 / EB 3-25/PT / 3260160

Dados técnicos

Dados técnicos

Certificação de teste de amostra construtiva EU
Certificado IECEx
Identificação no produto
Gama de temperaturas de aplicação
Tensão de isolamento nominal
Tensão nominal
- para jumpeamento com ponte de inserção
- para jumpeamento com jumper
Aumento de temperatura
Resistência de passagem
Corrente nominal
Corrente de carga máxima
Capacidade de conexão
Bitola
Capacidade de conexão, cabo rígido
Capacidade de conexão flexível com terminal tubular sem luva de plástico
Comprimento dos terminais tubulares
Comprimento de isolamento
Acessórios / Modelo / Cód.
Chave de fenda / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Base / E/AL-NS 35 / 1201662
Jumper de inserção / EB 2-25/PT / 3260157
Jumper de inserção / EB 3-25/PT / 3260160

Dados técnicos

Dados técnicos

Ex: Ex [IIC Gb]
SEV 14 ATEX 0156 U
IECEx SEV 14.0013 U
-60 °C ... 110 °C
1000 V
1100 V
1100 V
40 K (237 A / 95 mm ²)
0,1 mΩ
215 A
215 A
95 mm ² // AWG 4/0
25 mm ² ... 95 mm ² // AWG 4 - 4/0
25 mm ² ... 95 mm ² // AWG 4 - 4/0
40 mm
40 mm
144 A / 50 mm ²
174 A / 70 mm ²
144 A / 50 mm ²
174 A / 70 mm ²

更多信息**4 一致性认证**

上述产品符合 2014/34/EU 指令 (ATEX 指令) 及其修改指令中最重要的要求。

在评估一致性时，参考了以下相关标准：

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

相关标准的完整列表，包括发行状态，请见一致性证书。可从下载区域中的制造商声明栏目下下载。

通过以下认证机构认证符合 ATEX 规定：

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehrlitorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 其他有效证书

国家	公告机构 / 认证机构	证书编号 / 文件编号
中国	NEPSI	GYJ20.1205U

6 安全注意事项

注意：请遵守一般安全注意事项。可从下载区域的“安全注意事项”类别下载。

 文件适用于所有颜色型号！

Informações adicionais**4 Declaração de conformidade**

O produto acima designado está em conformidade com os requisitos fundamentais da Diretiva 2014/34/UE (Diretiva ATEX) e suas alterações. Para a avaliação da correspondência, foram usadas as seguintes normas relacionadas:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Para ver a lista completa das normas relacionadas, incluindo versões, consultar o certificado de conformidade. Esta encontra-se disponível na seção Download, sob a rubrica Declaração do Fabricante.

O seguinte órgão notificado certifica a conformidade com as disposições da Diretiva ATEX:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehrlitorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Outros certificados válidos

País	Organismo notifica-dor / certificador	N.º de certificado/n.º de arquivo
China	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Indicações de segurança

 **Importante:** observar as seguintes indicações de segurança gerais. Estas estão disponíveis na seção download na categoria indicações de segurança.

 Este documento é válido para produtos em todas as cores disponíveis!

ITALIANO

Morsetto di potenza con connessione a molla Push-in per l'impiego in atmosfere potenzialmente esplosive

Il morsetto è concepito per il collegamento di conduttori in rame nelle aree di connessione con modi di protezione "eb", "ec" o "nA".

1 Note per l'installazione - Sicurezza elevata "e"

Il morsetto deve essere installato in una custodia adatta al tipo di protezione da accensione. A seconda del tipo di protezione, la custodia deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Gas infiammabili: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7

- Polvere infiammabile: IEC/EN 60079-0 o IEC/EN 60079-31

Per l'affiancamento con morsetti componibili di altre serie e dimensioni o altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

Il morsetto può essere utilizzato in apparecchiature con classe di temperatura T6 (ad es. scatole di derivazione o di collegamento). Rispettare i dati di dimensionamento. La temperatura ambiente nel luogo di installazione non deve superare +40 °C. Il morsetto può essere impiegato anche in apparecchiature con classi di temperatura T1 - T5. Per le applicazioni nelle classi di temperatura T1 - T4, non superare la temperatura di impiego massima consentita sugli isolamenti (vedere "Range di temperatura di impiego" nei dati tecnici).

2 Montaggio e collegamento**2.1 Installazione su guida di montaggio**

Innestare i morsetti su una guida DIN corrispondente. Se non viene assicurata mediante altri componenti certificati contro la torsione, slittamento o spostamento, la morsettiera deve essere fissata su entrambi i lati con uno dei supporti terminali menzionati (vedere gli accessori). Per il montaggio dell'accessorio, attenersi all'esempio riportato a fianco. (2)

Importante: per il fissaggio dei morsetti con altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

2.2 Utilizzo di ponticelli

Per formare gruppi di morsetti con lo stesso potenziale, è possibile collegare due o tre morsetti di potenza adiacenti. Inserire il ponticello a pettine (EB...) nei punti di connessione aperti dei morsetti finché il ponticello non si innesta. Chiudere il punto di connessione. L'apertura e la chiusura del punto di connessione sono descritte nella sezione 2.3 (Collegamento dei conduttori). (3)

IMPORTANTE: Rispettare le correnti di dimensionamento massime in caso di utilizzo dei ponticelli; vedere i dati tecnici!

2.3 Collegamento dei conduttori

Spolare i conduttori della lunghezza indicata (vedere i dati tecnici). Sui conduttori flessibili possono essere applicati dei puntalini. Crimpare i puntalini con una pinza a crimpare e accertarsi che vengano rispettati i requisiti di prova secondo la norma DIN 46228 parte 4. La lunghezza dei puntalini conduttori deve corrispondere alla lunghezza del tratto da spolare del conduttore. Inserire il conduttore fino a battuta nel punto di serraggio aperto. Per chiudere, inserire un cacciavite per viti a intaglio (per gli attrezzi consigliati vedere "Accessori") fino a battuta nella leva di comando. Abbassare la leva fino a che non si innesta e le tre scanalature di custodia e leva non coincidono. Per aprire, portare la leva verso la parte centrale del morsetto componibile in modo che si innesti in maniera ben udibile. Assicurarsi inoltre che le scanalature corrispondenti coincidano. I conduttori rigidi possono essere collegati direttamente con il punto di serraggio chiuso. Inserire il conduttore fino a che non si trova davanti agli elementi metallici della molla e premerlo contro la molla finché questa non si apre. Continuare a inserire il conduttore fino a battuta nel punto di serraggio. Prima della messa in servizio chiudere i punti di connessione aperti. (4) - (5)

3 Per ulteriori informazioni vedere a pagina 2

Certificato di conformità

Ulteriori certificati

Nota sulle avvertenze generali di sicurezza

ITALIANO**FRANÇAIS****Bloc de jonction haute intensité Push-in à ressort, destiné aux utilisations dans des zones explosives**

Ce bloc de jonction est prévu pour raccorder et brancher des conducteurs en cuivre dans des espaces de raccordement conformes au mode de protection antidiéflagrant « eb », « ec », ou « nA ».

1 Conseils d'installation Sécurité accrue « e »

Monter le bloc de jonction dans un boîtier adapté au mode de protection antidiéflagrant. En fonction du mode de protection antidiéflagrant, le boîtier doit satisfaire à ces exigences :

- Gaz inflammables : CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-7

- Poussière inflammable : CEI/EN 60079-0 und CEI/EN 60079-31

En cas de juxtaposition de blocs de jonction d'autres séries et d'autres tailles, ainsi que d'autres éléments certifiés, s'assurer que les distances dans l'air et les lignes de fuite nécessaires sont respectées.

Le bloc de jonction peut être utilisé dans des équipements électriques (notamment des boîtiers de dérivation ou de raccordement) de classe de température T6. Respecter à cet effet les valeurs de référence. La température ambiante ne doit pas dépasser +40 °C à l'emplacement de montage. Le bloc de jonction peut également être utilisé dans les équipements électriques de classe de température T1 à T5. Pour les utilisations dans les classes de température T1 à T4, respecter la température de service maximum admise sur les pièces d'isolation (voir « Plage de température de service » dans les caractéristiques techniques).

2 Montage et raccordement**2.1 Montage sur le profilé**

Enclencher les blocs de jonction sur un rail DIN correspondant. Si le bornier n'est pas protégé contre la torsion, le glissement ou le déplacement au moyen d'autres composants certifiés, il doit être fixé des deux côtés avec l'une des butées mentionnées (voir accessoires). Monter les accessoires conformément à l'exemple ci-contre. (2)

Important : En cas de fixation des blocs de jonction avec d'autres éléments certifiés, veiller à respecter les distances dans l'air et lignes de fuite nécessaires.

2.2 Utilisation de ponts

Il est possible de raccorder deux ou trois blocs de jonction de puissance voisins pour former des groupes de blocs de jonctions de potentiel identique. Introduire le pont d'insertion (EB...) dans les points de connexion ouverts des blocs de jonction jusqu'à ce que le pont s'enclenche. Refermer le point de connexion. La description de l'ouverture et de la fermeture du point de connexion se trouve dans la section 2.3 (Raccordement des conducteurs). (3)

IMPORTANT : Respecter les courants maximum assignés lors de l'utilisation des ponts, voir les caractéristiques techniques !

2.3 Raccordement des conducteurs

Dénudez les conducteurs sur la longueur indiquée (voir les caractéristiques techniques). Les conducteurs souples peuvent être équipés d'embouts. Sertissez des embouts à l'aide d'une pince à serir en s'assurant de satisfaire aux exigences relatives aux essais de la norme DIN 46228, Partie 4. La longueur de l'embout conducteur doit correspondre à la longueur à dénuder du conducteur. Introduisez le conducteur jusqu'à la butée dans la cage de raccordement ouverte. Pour refermer la cage, introduisez un tournevis plat (outil recommandé, voir les accessoires) dans le levier d'actionnement jusqu'à la butée. Appuyez sur le levier jusqu'à ce qu'il s'enclenche et que les trois encoches du boîtier et du levier correspondent. Pour ouvrir, basculez le levier vers le centre du bloc de jonction de manière à ce qu'un claquement correspondant à l'enclenchement soit nettement audible. Veillez également à ce que les encoches concernées correspondent. Les conducteurs rigides peuvent être enfichés directement lorsque la cage de raccordement est fermée. Introduisez le conducteur jusqu'à ce qu'il se trouve devant les métaux à ressort puis poussez-le contre le ressort jusqu'à ce que celui-ci s'ouvre. Poussez encore le conducteur jusqu'à atteindre la butée de la cage de raccordement. Fermer les points de connexion avant de procéder à la mise en service. (4) - (5)

3 Informations complémentaires, voir page 2

Attestation de conformité

Certificato supplémentaire

Remarque sur les consignes générales de sécurité

FRANÇAIS

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachmarkstrasse 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

MNR 01019168 - 01

2022-09-20

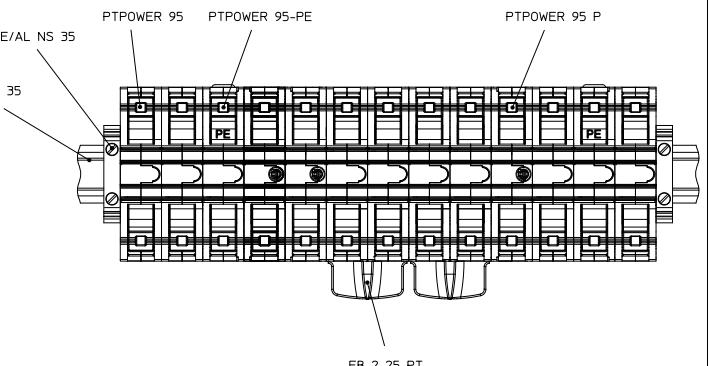
PTPOWER 95

3260100

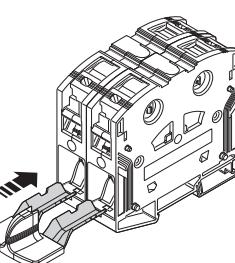
1



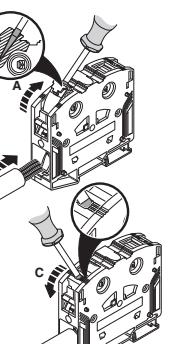
2



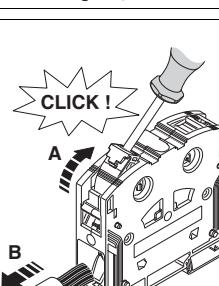
3



4



5

**Dati tecnici**

Dati tecnici	
Certificato di omologazione UE	
Certificato IECEx	
Identificazione sul prodotto	
Range temperatura d'impiego	
Tensione di isolamento nominale	
Tensione di dimensionamento	
- Per ponticellamento con ponticello a pettine	
- In caso di ponticellamento con ponticello	
Aumento di temperatura	
Resistività di massa	
Corrente di dimensionamento	
Corrente di carico massima	
Dati di collegamento	
Sezione di dimensionamento	
Dati di collegamento conduttori rigidi	
Dati di collegamento flessibile con capocorda montato senza collare in plastica	
Lunghezza dei capicorda montati	
Lunghezza di spelatura	
Accessori / tipo / cod. art.	
Cacciavite / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612	
Supporti terminali / E/AL-NS 35 / 1201662	
Ponticello a pettine / EB 2-25/PT / 3260157	
Ponticello a pettine / EB 3-25/PT / 3260160	

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
Certificat CE d'essai de type	Ex: Ex [Ex]
Certificat IECEx	SEV 14 ATEX 0156 U
Repérage sur le produit	IECEx SEV 14.0013 U
Température de service	Ex II 2 GD Ex eb IIC Gb
Tension d'isolation assignée	-60 °C ... 110 °C
Tension de référence	1000 V
- lorsque le pontage est réalisé avec un pont d'insertion	1100 V
- lorsque le pontage est réalisé avec un pont	1100 V
Augmentation de température	40 K (237 A / 95 mm²)
Résistance de contact	0,1 mΩ
Courant de référence	215 A
Courant de charge maximal	215 A
Capacité de raccordement	
Section de référence	95 mm² // AWG 4/0
Capacité de raccordement rigide	25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 4/0
Capacité de raccordement souple avec embout sans manchon en plastique	25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 4/0
Longueur de l'embout	40 mm
Longueur à dénuder	40 mm
Accessoires / Type / Référence.	
Tournevis / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612	
Butée / E/AL-NS 35 / 1201662	
Peigne de liaison / EB 2-25/PT / 3260157	
Peigne de liaison / EB 3-25/PT / 3260160	

Ex: Ex [Ex]
SEV 14 ATEX 0156 U
IECEx SEV 14.0013 U
Ex II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 110 °C
1000 V
1100 V
1100 V
40 K (237 A / 95 mm²)
0,1 mΩ
215 A
215 A
95 mm² // AWG 4/0
25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 4/0
25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 4/0
40 mm
40 mm
144 A / 50 mm²
174 A / 70 mm²
144 A / 50 mm²
174 A / 70 mm²

Informazioni aggiuntive**4 Certificato di conformità**

Il prodotto sopra indicato è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 2014/34/UE (direttiva ATEX) e delle sue modifiche. Per valutare la conformità sono state prese in considerazione le seguenti norme vigenti:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Per l'elenco completo delle norme pertinenti, comprese le versioni, vedere il certificato di conformità. Il certificato è disponibile nell'area di download alla categoria Dichiarazione del produttore.

I seguenti organismi certificati attestano la conformità con le prescrizioni della Direttiva ATEX:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppmenstrasse 3, CH-8320 Fehrltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Altri certificati validi

Paese	Organismo notificato / di approvazione	N. certificato/n. file
Cina	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Avvertenze di sicurezza

 **Attenzione:** Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza generali. Esse sono disponibili nell'area download alla categoria Avvertenza di sicurezza.

 Documento valido per tutte le varianti di colori!

Informations complémentaires**4 Certificat de conformité**

Le produit décrit ici est conforme aux exigences essentielles de la directive 2014/34/UE (directive ATEX) et des directives modificatives correspondantes. Il a été jugé de la conformité en fonction des critères présentés par les normes pertinentes indiquées ci-après :

- CEI 60079-0/EN 60079-0
- CEI 60079-7/EN 60079-7

La liste exhaustive des normes qui s'appliquent et de leurs versions respectives se trouve dans la déclaration de conformité. Celle-ci est disponible dans la zone de téléchargement sous la catégorie Déclaration du fabricant.

La conformité avec les dispositions de la directive ATEX est certifiée par l'organisme suivant :

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppmenstrasse 3, CH-8320 Fehrltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Autres certificats éventuels

Pays	Organisme notifié / organisme d'agrément	N° de certificat/de fichier
Chine	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Consignes de sécurité

 **Important :** Tenir compte des consignes de sécurité générales. Celles-ci sont disponibles dans la zone de téléchargement sous la catégorie Consigne de sécurité.

 Document valable pour toutes les variantes de couleur !

TÜRKÇE

Patlama riski bulunan ortamlarda kullanılmak üzere
Push-in yaylı bağlantıya sahip yüksek akım klemensi

Klemens, kablaj alanlarındaki "eb", "ec", "nA" veya "i" tipi korumaya sahip bakır telin bağlantıları ve bireleştirilmesi için tasarlanmıştır.

1 Montaj talimatları, Artırılmış güvenlik "e"

Klemens, uygun ve bu tipte koruma için test edilmiş bir muhafazanın içine monte edilmelidir. Koruma tipine bağlı olarak, muhafazanın aşağıdaki gerekliliklerini karşılaması gereklidir:

- Yanıcı gazlar: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-31
- Yanıcı toz: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-31

Başka seri ve boyutlara sahip klemensler ve diğer onaylı komponentler sıralı halde diziliyorken, hava aralıklarına ve creepage mesafelerine uyulduğundan emin olun. Klemensi sıcaklık sınıfı T6 olan ekipmanların (ör. şube veya çıkış kutularının) içine takabilirisiniz. Anma değerlerine bağlı kalınmalıdır. Kurulum konumundaki ortam sıcaklığı +40°C'yi aşmamalıdır. Klemens ayrıca, sıcaklık sınıfı T1 - T5 arası ekipmanların içine de takılabilir. Sicaklık sınıfları T1 - T4 arası uygulamalar için, izolasyon parçalarındaki maksimum izin verilebilir çalışma sıcaklığı ile uyumluluğu doğrulayın (bkz. Teknik Veriler, "Kurulum sıcaklık aralığı").

2 Montaj ve bağlantı

2.1 DIN rayına montaj

Klemensleri bir uygun DIN rayına yerleştirin. Klemens seridi eğer büükülmeye, kaymaya veya diğer sertifikali bileşenler tarafından hareket ettirilmeye karşı koruma altına alınması ise, belirtilen tipte darduruculardan (bkz. aksesuarlar) biri ile her iki tarafından sabitlenmelidir. Aksesuarları takarken, birlikte sağlanan örneği dikkate alın. (2)

Not: Klemensleri diğer sertifikali bileşenler ile sabitlemek, hava kleransları-rina ve krepaj mesafelerine uyulduğundan emin olun.

2.2 Köprülerin kullanımı

Aynı potansiyelle sahip klemens grupları oluşturmak için, bitişikte iki veya üç yüksek akımlı klemensi birbirlerine bağlayabilirsiniz. Köprü sesi şekilde yerine oturana kadar, tarak köprüyü (EB...) klemenslerin açık bağlantı noktalarına yerleştirin. Bağlantı noktasını kapatın. Bağlantı noktasının açılması ve kapatılması, Bölüm 2.3 (İletkenlerin bağlanması) dahilinde açıklanmıştır. (3)

AÇIKLAMA: Köprü kullanırken maksimum nominal akımlara uygun (bkz. teknik veriler)!

2.3 İletkenlerin bağlanması

İletkenleri belirtilen uzunlukta soyun (bkz. teknik veriler). Çok telli lettkenler, yüksekler ile donatılabilir. Yüksekleri uygun bir sıkma aleti kullanarak sıkın ve DIN 46228 Bölüm 4 içerisindeki test gerekliliklerinin karşılandığından emin olun. İletken yüksüğünün uzunluğu, İletkeni soyma uzunluğuna karşılık gelmelidir. İletkeni açık bağlantı alanının içine gidebileceği kadar sokun. Kapatmak için, bir düz tornavida (alet tavaşıyesi için bkz. aksesuarlar) aktüasyon kolumnüne gidebileceği kadar sokun. Kolu, kol yerine oturana dek ve muhafazanın ve koluń üç çentiği hizalanıncaya dek aşağı bastırın. Ağmak için, kolu, kol yerine oturduğunda yüksek bir tık sesi çıkartarak yerine oturacak biçimde klemensin ortasına doğru döndürün. Tekrar, karşılık gelen kertişlerin hizalandığından emin olun. Tek telli lettkenler, bağlantı alanı kapaklıken doğrudan sokulabilir. İletkeni yaylı metallere ulaşana dek sokun ve açılanda dek yaya karşı bastırın. İletkeni ileri doğru, bağlantı alanının içine gidebileceği kadar sokun.

İşletmeye almadan önce açık bağlantı noktalarını kapatın. (4) - (5)

3 Daha fazla bilgi için, bkz. Sayfa 2

Uygunluk sertifikası
 Diğer sertifikalar
 Genel güvenlik notları için referans

TÜRKÇE

ESPAÑOL

Borne de potencia con conexión por resorte push-in para su empleo en zonas Ex

El borne está pensado para la conexión de cables de cobre en salas de conexiones con los tipos de protección contra la ignición "eb", "ec" o "nA".

1 Indicaciones de instalación, seguridad aumentada "e"

El borne debe instalarse en una carcasa que sea adecuada para el grado de protección frente a inflamación. Dependiendo del grado de protección frente a inflamación, la carcasa debe cumplir estos requisitos:

- Gases inflamables: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-7
- Polvo inflamable: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-31

En caso de una concatenación de bornes para carril de otras series y tamaños, así como de otros componentes certificados, asegúrese de que se respetan las líneas reglamentarias de aislamiento y fuga.

La borne puede emplearse en equipamientos con la clase de temperatura T6 (p. ej. cajas de ramificación o conexión). Para ello deben respetarse los valores de dimensionamiento. La temperatura ambiente en el lugar de instalación no debe superar +40 °C. La borne también puede emplearse en equipamientos con las clases de temperatura T1 a T5. Para aplicaciones en las clases de temperatura T1 a T4, respete la temperatura de empleo máxima en las piezas aislantes (ver los datos técnicos en "Rango de temperatura de empleo").

2 Montar y conectar

2.1 Montaje sobre carril

Encáje las bornas en el carril DIN correspondiente. Si el regletro de bornas no está asegurado contra el giro, el desplazamiento o el desplazamiento a través de otros componentes autorizados, es necesario fijarlo a ambos lados con uno de los soportes finales mencionados (consulte los accesorios). Para el montaje de los accesorios, siga el ejemplo adjunto. (2)

IMPORTANT: en caso de fijación de bornas para carril con otros componentes autorizados, asegúrese de que se respetan las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire.

2.2 Empleo de puentes

Para formar grupos de bornes del mismo potencial pueden conectarse dos o tres bornes de potencia adyacentes. Introduzca el puente de inserción (EB...) en los puntos de embornaje abiertos de los bornes hasta que el puente encastre. Cierre el punto de embornaje. La apertura y cierre del punto de embornaje se describe en la sección 2.3 (a continuación de los conductores). (3)

IMPORTANT: Cuando se empleen los puentes se deben tener en cuenta las corrientes asignadas máximas, ver los datos técnicos.

2.3 Conexión de los conductores

Pele los conductores según la longitud indicada (véase los datos técnicos). Puede instalar punteras en los conductores flexibles. Enganche las punteras con una tenaza de crimpado y asegúrese de que se cumplen los requisitos de pruebas de acuerdo con DIN 46228 parte 4. La longitud del casquillo conductor debe corresponderse con la longitud del pelado del conductor. Introduzca hasta el tope el conductor en el receptáculo de conexión abierto. Para cerrarlo, introduzca en la palanca de accionamiento hasta el tope un destornillador de cabeza ranurada (véase las recomendaciones de herramientas del apartado de accesorios). Empuje la palanca hacia abajo hasta que encaje y las tres muescas de la caja y la palanca coincidan. Para abrirlo, gire la palanca hacia el centro de la borne; deberá escuchar un clic que confirma que ha encajado correctamente. Tenga en cuenta también que las muescas deben coincidir. Los conductores rígidos puedenenchufarse directamente con el receptáculo de conexión cerrado. Introduzca el conductor hasta antes de los metales del resorte y presíñelo contra el resorte hasta que este se abra. Continúe introduciendo el conductor hasta el tope del receptáculo de conexión.

Antes de la puesta en servicio, cierre los puntos de embornaje abiertos. (4) - (5)

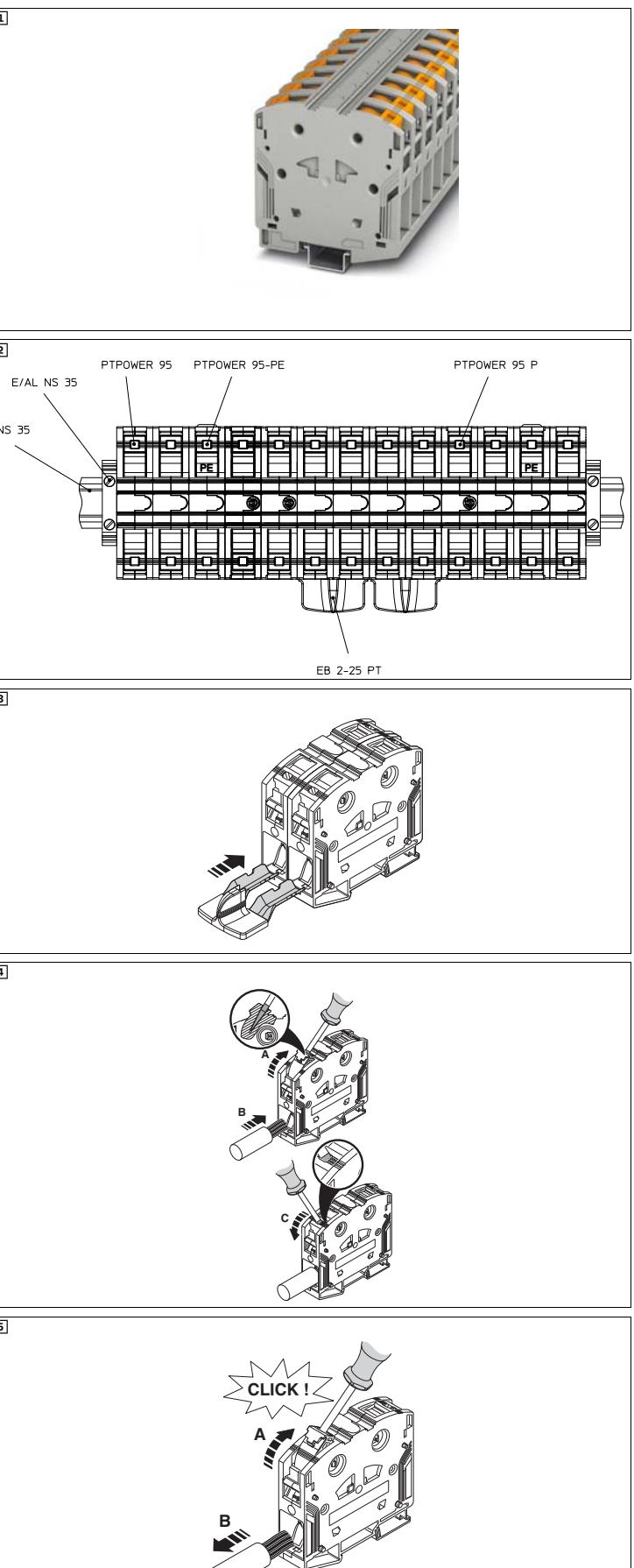
3 Para más información, véase la página 2

Certificado de conformidad
 Certificados adicionales
 Referencia a las indicaciones generales de seguridad



PTPOWER 95

3260100



Teknik veriler

Teknik veriler

EU-tipi muayne sertifikası

IECEx sertifikası

Ürün üzerindeki markalama

Çalışma sıcaklık aralığı

Nominal izolasyon gerilimi

Nominal gerilim

- tarak köprü ile köprülemede

- köprü ile köprülemede için

Sıcaklık artışı

Hacim direnci

Nominal akım

Maksimum yük akımı

Bağlantı kapasitesi

Nominal kesit alanı

Bağlantı kapasitesi, sabit

Bağlantı kapasitesi, yüksülü çok telli, plastik kovansız

Yüksek uzunluğlu

Kablo soyulaşma uzunluğu

Aksesuarlar / Tip / Ürün No.

Tornavida / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612

Durdurucu / E/AL-NS 35 / 1201662

Tarak köprü / EB 2-25/PT / 3260157

Tarak köprü / EB 3-25/PT / 3260160

Datos técnicos

Datos técnicos

Certificado de examen de tipo CE

Certificado IECEx

Marcado en el producto

Margen de temperatura de empleo

Tensión de aislamiento de dimensionamiento

Tensión de dimensionamiento

- para puentear con puente de inserción

- para puentear con puente

Aumento de temperatura

Resistencia de contacto

Corriente asignada

Corriente de carga máxima

Capacidad de conexión

Sección de dimensionamiento

Capacidad de conexión, cable rígido

Capacidad de conexión flexible con puntera sin mangote de plástico

Longitud de la puntera

Longitud a desasilar

Accesorios / tipo / código

Destornillador / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612

Soporte final / E/AL-NS 35 / 1201662

Peine puenteador / EB 2-25/PT / 3260157

Peine puenteador / EB 3-25/PT / 3260160

Ex:

SEV 14 ATEX 0156 U

IECEx SEV 14.0013 U

Ex II 2 GD Ex eb IIC Gb

-60 °C ... 110 °C

1000 V

1100 V

1100 V

40 K (237 A / 95 mm²)

0,1 mΩ

215 A

215 A

95 mm² // AWG 4/0

25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 4/0

25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 4/0

40 mm

40 mm

144 A / 50 mm²

174 A / 70 mm²

144 A / 50 mm²

174 A / 70 mm²

Ek bilgiler**4 Uygunluk Tasdiki**

Yukarıda belirtilen ürün, 2014/34/EU direktifindeki (ATEX direktifi) ve bunun tashihlerindeki en önemli gerekliliklerle uyumludur. Uygunluğun değerlendirilmesi için aşağıdaki ilgili standartlara başvurulmuştur:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

İlgili standartların yayın durumunu da içeren tam bir listesi için, uygunluk tasdikine bakın. Bu belge, İndirilenler alanındaki Üretici Beyanı kategorisi altından indirilebilir.

Belgenin ATEX direktifinin hükümlerine uygunluğu aşağıdaki onaylanmış kurum tarafından sertifikalanmıştır:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320

Fehrltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Diğer geçerli sertifikalar

Ülke	Onaylanmış kurum / onay kurumu	Sertifika no. / dosya no.
Çin	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Güvenlik notları

NOT: Genel güvenlik notlarına uyun. Bu belge, İndirilenler alanındaki "Güvenlik nokları" kategorisi altından indirilebilir.

 Döküman tüm renk versiyonları için geçerlidir!

Información adicional**4 Certificado de conformidad**

El producto nombrado más arriba cumple los requisitos esenciales de la directiva 2014/34/UE (Directiva ATEX) y sus modificaciones. Para evaluar la conformidad se tomaron como referencia las siguientes normas vigentes:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

La lista completa de normas pertinentes, incluyendo la versión, figura en el certificado de conformidad. Puede descargarlo en el área de descargas bajo la categoría "Declaración del fabricante".

La conformidad con las prescripciones de la Directiva ATEX ha sido certificada por el siguiente organismo notificado:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320

Fehrltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Otros certificados válidos

País	Organismo notificado / organismo de homologación	N.º de certificado/n.º de expediente
China	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Indicaciones de seguridad

IMPORTANTE: tenga en cuenta las indicaciones de seguridad generales. Estas pueden descargarse en el área de descargas, en la categoría "Indicaciones de seguridad".

 ¡Este documento es válido para todas las variantes de color!

POLSKI

Wysokoprądowe złączki szynowe z przyłączeniem push-in do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem

Złączka szynowa jest przeznaczona do przyłączania i łączenia przewodów mieściących się w przedziałach przyłączeniowych z typami ochrony przeciwwybuchowej „eb”, „ec” lub „nA”.

1 Uwagi dotyczące instalacji Podwyższone bezpieczeństwo „e”

Złączka szynowa musi zostać wbudowana w obudowę spełniającą wymagania ochrony przed zaplonem. W zależności od rodzaju ochrony przed zaplonem obudowa musi spełniać następujące wymagania:

- gazy palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-7

- pyły palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-31

W przypadku łączenia w szeregu złączek szynowych innych serii i rozmiarów oraz innych zatwardzonych komponentów należy zadać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych w powietrzu i po powierzchni.

Złączkę szynową wolno stosować w wyposażeniu (np. skrzynkach odgałágnych i przyłączeniowych) o klasie temperatury T6. Zachowywać przy tym wartości znamionowe. Temperatura otoczenia w miejscu montażu może wynosić maksymalnie +40 °C. Złączkę szynową wolno stosować również w wyposażeniu o klasie temperatury od T1 do T5. W przypadku zastosowań w klasach temperatur od T1 do T4 zachować maksymalną dopuszczalną temperaturę roboczą przy częściach izolowanych (patrz dane techniczne „Zakres temperatury roboczej”).

2 Montaż i przyłączanie

2.1 Montaż na szynie nośnej

Zatrzasnąć złączki szynowe na odpowiedniej szynie DIN. Jeśli listwa ze złączkami nie jest zabezpieczona przed skręceniem, zsunięciem lub przesunięciem za pomocą innych zatwierdzonych komponentów, wówczas należy ją zamocować z obu stron jednym z zalecanych trzymaczy koncowych (patrz akcesoria). Podczas montażu akcesoriów należy kierować się umieszczonym obok przykładem. (2)

Uwaga: W przypadku łączenia złączek szynowych z innymi zatwardzonymi komponentami należy zadać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych.

2.2 Zastosowanie mostków

W celu utworzenia grup złączek o tym samym potencjałach można połączyć ze sobą dwie lub trzy wysokoprądowe złączki szynowe. Wprowadzić mostek wtykowy (EB...) w otwarte punkty połączeniowe złączek szynowych, aż do zatrzaśnięcia się mostka. Zamknąć punkt połączeniowy. Otwieranie i zamknięcie punktu połączeniowego opisano w sekcji 2.3 (przyłączanie przewodów). (3)

UWAGA: W przypadku zastosowania mostków należy przestrzegać ograniczeń maksymalnych prądów znamionowych, patrz dane techniczne!

2.3 Przyłączanie przewodów

Zdjąć izolację z przewodów na podanej długości (patrz dane techniczne). Na przewodach linkach można zastosować tulejki. Zaciśnąć tulejki prasą zaciskową i upewnić się, że spełnione zostały wymagania w zakresie kontroli wg DIN 46228, części 4. Długość tulejki przewodzącej musi odpowiadać długości odizolowania przewodu. Wprowadzić przewód do otwaru w otwartą przestrzeń zaciskową.

W celu zamknięcia wprowadzić płaski wkrętak (zalecenie dotyczące narzędzi, patrz akcesoria) do oporu w dźwignię. Dociśnąć dźwignię do dołu, tak aby nastąpiło zatrzaśnięcie, a trzy nacięcia obudowy i dźwigni połączły się. W celu otwarcia przestawić dźwignię na środkę złączki szynowej, aby nastąpiło słyszalne, głośne zażęcie. Przestrzegać również zgodności danych nacięć. Druty można przy zamkniętej przestrzeni zaciskowej podłączać bezpośrednio. Wprowadzić przewód aż przed metalowe sprężynowe i docisnąć go do sprężyny, aż do jej otwarcia. Kontynuować wprowadzanie przewodu do oporu w przestrzeni zaciskowej. Przed uruchomieniem podłączyć otwarte punkty połączeniowe. (4 - 5)

3 Więcej informacji na stronie 2

Świadectwo zgodności

Dodatekowe certyfikaty

Odniesienie do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa

POLSKI

POLECAMY

РУССКИЙ

Клемма для высокого тона с пружинным зажимом Push-in для применения во взрывоопасных зонах

Клемма для подключения и соединения медных проводников в клеммных коробках с видом взрывозащиты „eb“, „ec“ или „nA“.

1 Указания по монтажу Повышенная безопасность "е"

Клемму необходимо встроить в корпус, предназначенный для этого вида взрывозащиты. В зависимости от вида взрывозащиты корпус должен отвечать следующим требованиям:

- горючие газы: МЭК/ЕН 60079-0 и МЭК/ЕН 60079-7

- горючая пыль: МЭК 60079-0 и МЭК/ЕН 60079-31

При последовательном соединении с электротехническими клеммами других серий и размеров, а также другими разрешенными компонентами следить за тем, чтобы соблюдались необходимые воздушные зазоры и пути утечки.

Клемму разрешается использовать в электрооборудовании с температурным классом T6 (например, ответвительные или соединительные коробки). При этом соблюдать расчетные параметры. На месте монтажа температура окружающей среды не должна превышать +40 °C. Клемму также можно использовать в электрооборудовании с температурным классом от T1 до T5. Для применения в электрооборудовании с температурным классом от T1 до T4 соблюдать максимальную разрешенную эксплуатационную температуру на деталях изоляции (см. технические характеристики "Диапазон рабочих температур").

2 Монтаж и подключение

2.1 Установка на монтажной рейке

Зафиксировать защелками клеммы на соответствующей монтажной рейке. Если клеммная планка не фиксируется другими сертифицированными деталями по проворачиванию, соскальзыванию или смешению, ее следует зафиксировать с двух сторон одним из названных концевых держателей (см. приложение). При монтаже принадлежностей следовать инструкциям согласно расположенному рядом рисунку. (2)

Внимание! При фиксации электротехнических клемм с другими разрешенными компонентами следить за тем, чтобы соблюдались необходимые воздушные зазоры и пути утечки.

2.2 Применение перемычек

Чтобы образовать группы клемм одинакового потенциала, можно соединить две или три соседних клемм для высокого тока. Вставьте гребенчатую перемычку (EB...) в открытые точки подключения клемм так, чтобы мост зафиксировался. Закройте точку подключения. Открытие и закрытие точки подключения описывается в разделе 2.3 (Подсоединение проводов). (3)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании перемычек необходимо учитывать максимальные рабочие токи, см. технические данные!

2.3 Подключение проводов

Удалить изоляцию проводника на указанную длину (см. технические характеристики). Гибкие проводники могут быть оснащены кабельными наконечниками. Обжимными клеммами производят обжим кабельных наконечников и убедиться, что соблюдены требования к проведению испытаний согласно DIN 46228, часть 4. Длина токопроводящей части наконечника должна соответствовать длине снятия изоляции с проводника. Вставить проводник до упора в открытые гнезда клеммы. Для закрытия вставить шлицевую отвертку (рекомендации по инструменту см. «Принадлежности») до упора в управляющий рычажок. Нажать рычажок вниз до его фиксации и совпадения трех меток на корпусе и рычажке. Для открытия повернуть рычажок к центру клеммы, чтобы был слышен громкий щелчок. Также необходимо обратить внимание на совпадение соответствующих меток. При закрытом гнезде клеммы жесткие проводники можно подключать напрямую. Вставить проводник до упора в гнездо клеммы. Перед вводом в эксплуатацию закрыть все открытые точки подключения. (4 - 5)

3 Дополнительная информация, см. стр. 2

Свидетельство о соответствии

Дополнительные сертификаты

Ссылка на общие указания по технике безопасности

РУССКИЙ

POLECAMY



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

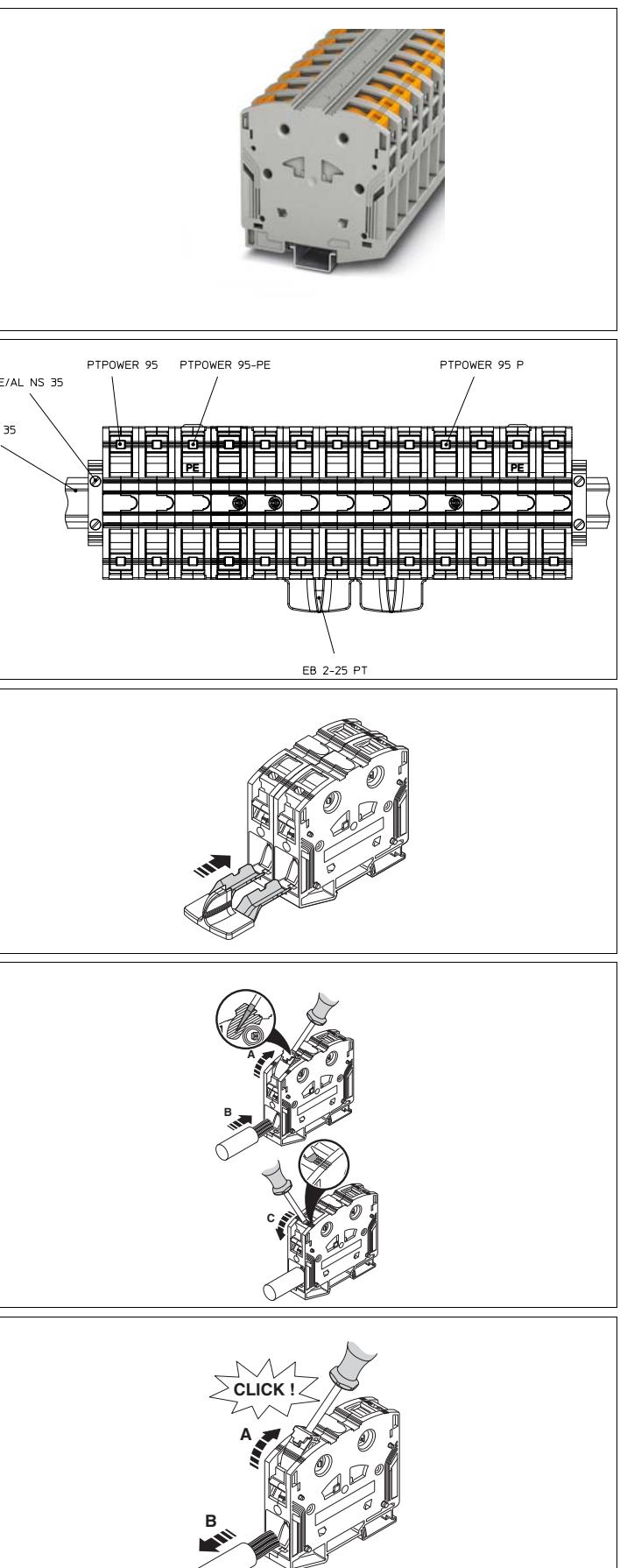
MNR 01019168 - 01 2022-09-20

RU Инструкция по установке для электротехнического специалиста

PL Instrukcja montażu dla osoby wykwalifikowanej w zakresie elektrotechniki

PTPOWER 95

3260100



Dane techniczne

Dane techniczne

Certyfikat badania typu UE

Certyfikat IECEx

Oznaczenie na produkcję

Zakres temperatur roboczych

Znamionowe napięcie izolacji

Napięcie znamionowe

- w przypadku mostkowania za pomocą mostka wtykowego

- dla mostkowania mostkiem

Wzrost temperatury

Opór przejścia

Prąd znamionowy

Maksymalny prąd obciążenia

Przyłączane przewody

Przekrój znamionowy

Zdolność przyłączeniowa sztywna

Zdolność przyłączeniowa połączenia elastycznego z tulejką bez tulejki plastikowej

Długość końcówek tulejkowych

Długość usuwanej izolacji

Akcesoria / typ / nr art.

Wkrętak / SZF 3-1.0X5.5 / 1206612

Trzymacz końcowy / E/AL-NS 35 / 1201662

Mostek łączący / EB 2-25/PT / 3260157

Mostek łączący / EB 3-25/PT / 3260160

Технические характеристики

Технические характеристики

Свидетельство ЕС об утверждении типового образца

Сертификат IECEx

Маркировка на изделии

Диапазон рабочих температур

Расчетное напряжение изоляции

Расчетное напряжение

- при шунтировании с гребенчатой перемычкой

- при перемыкании перемычкой

Повышенные температуры

Проходное сопротивление

Расчетный ток

Максимальный ток нагрузки

Возможности подключения

Расчетное сечение

Возможности подключения, жесткие проводники

Возможности подключения, гибкие проводники с кабельными наконечниками без пластмассовой втулки

Длина кабельных наконечников

Длина снятия изоляции

При надежности/тип/арт. №

Отвертка / SZF 3-1.0X5.5 / 1206612

Концевой стопор / E/AL-NS 35 / 1201662

Гребенчатый mostek / EB 2-25/PT / 3260157

Гребенчатый mostek / EB 3-25/PT / 3260160

Ex:

SEV 14 ATEX 0156 U

IECEx SEV 14.0013 U

-60 °C ... 110 °C

1000 V

1100 V

1100 V

40 K (237 A / 95 mm²)

0,1 mΩ

215 A

215 A

95 mm² // AWG 4/0

25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 4/0

25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 4/0

40 mm

Dodatkowe informacje**4 Świadectwo zgodności**

Opisany powyżej produkt jest zgodny z istotnymi wymogami następującej dyrektywy 2014/34/UE (dyrektywa ATEX) oraz ich dyrektywami zmieniającymi. Do oceny zgodności wykorzystano następujące mające zastosowanie normy:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Kompletna lista właściwych norm, wraz z wersją wydania, patrz Deklaracja zgodności. Jest ona dostępna w zakładce pobierania, kategoria Deklaracja producenta.

Wymieniona poniżej instytucja potwierdza zgodność z przepisami dyrektywy ATEX:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehrlitorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Dalsze obowiązujące certyfikaty

Kraj	Jednostka notyfikowana / certyfikacyjna	Nr certyfikatu / nr ref.
Chiny	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga: Należy stosować się do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Są one dostępne w zakładce Do pobrania, w kategorii Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

 Dokument ten obowiązuje dla wszystkich wersji kolorystycznych!

Дополнительная информация**4 Свидетельство о соответствии**

Описанное выше изделие соответствует основным требованиям Директивы 2014/34/EC (Директива ATEX) и поправок к ней. Для оценки соответствия применяются соответствующие нормы:

- МЭК 60079-0/ЕН 60079-0
- МЭК 60079-7/ЕН 60079-7

Полный список применяемых норм, включая указание версии издания, содержитя в свидетельстве о соответствии. Его можно загрузить в категории "Декларация производителя".

Указанная ниже инстанция подтверждает соответствие предписаниям Директивы ATEX:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehrlitorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Другие действующие сертификаты

Страна	Назначенный / орган сертификации	№ сертификата/№ файла
Китай	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Указания по технике безопасности

 **Предупреждение:** соблюдать Общие указания по технике безопасности. Их можно загрузить в разделе загрузок в категории Указание по технике безопасности.

 Документ действителен для всех цветовых вариантов!

NEDERLANDS

Klem voor hoge stromen met push-in-veerdrukaansluiting voor de toepassing in Ex-omgevingen

De klem is bedoeld om koperleiders in aansluitruimtes met de beschermklassen „eb“, „ec“ of „nA“ aan te sluiten en te verbinden.

1 Installatieaanwijzingen voor verhoogde veiligheid „e“

U moet de klem in een behuizing monteren, die geschikt is voor de beschermklasse. Afhankelijk van de beschermklasse moet de behuizing aan deze eisen voldoen:

- Brandbare gassen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-7
- Brandbare stoffen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-31

Zorg voor de vereiste lucht- en kruipwegen als de aansluitklemmen en andere series, afmetingen en andere gecertificeerde modulen aaneengeschakeld worden.

De klem mag in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T6 ingezet worden (bijvoorbeeld aftakings- of verbindingskast). Neem de nominale waarden in acht.

De omgevingstemperatuur mag op de installatielocatie maximaal +40 °C zijn. De klem is ook inzetbaar in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T1 tot en met T5. Houd u bij de toepassingen in de temperatuurklasse T1 tot T4 aan de maximaal toegestane temperatuur van de isoleringsdelen (zie 'gebruikstemperatuur' in de technische gegevens).

2 Monteren en aansluiten

2.1 Monteren op een montagerail

Klik de aansluitklemmen vast op een bijbehorende montagerail. Wordt de klemstrook niet door andere goedkeurde componenten beveiligd tegen verdraaien, weggliden of verschuiven, dan moet deze aan beide kanten met een van de vermelde eindsteunen worden gefixeerd (zie Toebesturen). Voer de montage van het toebehoren uit aan de hand van het hiernaast weergegeven voorbeeld.

Let op: Neem bij het vastzetten van de aansluitklemmen met andere gecertificeerde modulen in acht dat de vereiste lucht- en kruipwegen worden aangehouden.

2.2 Bruggen inzetten

Om klemgroepen met hetzelfde potentiaal te vormen, kunt u twee of drie aangrenzende klemmen voor hoge stromen verbinden. Leid de inlegbrug (EB...) in de geopende aansluitpunten van de klemmen tot de brug inklkt. Sluit het aansluitpunt. Het openen en sluiten van het aansluitpunt wordt in paragraaf 2.3 (aders aansluiten) beschreven. (3)

LET OP: Neem de maximale nominale stroom in acht als bruggen worden gebruikt, zie technische gegevens!

2.3 Aders aansluiten

Strip de aders met de aangegeven lengte (zie technische gegevens). Flexibele aders kunnen worden voorzien van adereindhulzen. Krimp de adereindhulzen met een crimping en controleer of wordt voldaan aan de testvereisten conform DIN 46228 deel 4. De lengte van de geleidende hulzen moet overeenstemmen met de striplengte van deader. Steek deader tot de aanslag in de geopende aansluitruimte. Steek om te sluiten een sleufkopschroevendraaier (gereedschap aanbevolen, zie toebehoren) tot de aanslag in de bedieningshendel. Druk de hendel omlaag tot deze vastklikt en de drie inkepingen van behuizing en hendel overeenstemmen. Draai de hendel naar het midden van de aansluitklem om deze te openen, zodat de vastklikken luid en duidelijk te horen is. Let eveneens op de overeenstemming van de bijbehorende inkepingen. Massive aders kunnen bij een gesloten aansluitruimte rechtstreeks erin worden gestoken. Beweeg deader tot voor de metalen veer en druk hem tegen de veer tot deze open gaat. Steek deader tot er verder in tot de aanslag van de aansluitpunt. (4 - 5)

3 Meer informatie, zie pagina 2

Conformiteitsverklaring

Overige certificaten

Aanwijzing bij de algemene veiligheidsaanwijzingen

NEDERLANDS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Κλέμα υψηλής έντασης ρεύματος με κουμπωτή ελατηριώτη σύνδεση για χρήση σε μέρη με εκρήξιμες ατμόσφαιρες

H κλέμα προορίζεται για τη σύνδεση χάκινων κλώνων σε χώρους σύνδεσης με προστασία από ανάφλεξη τύπου "eb", "ec" ή "nA".

1 Οδηγίες εγκατάστασης Αυξημένης Ασφάλειας "e"

Η κλέμα πρέπει να τοποθετηθεί σε περιβήλημα που είναι κατάλληλο για τον επιθυμητό τύπο προστασίας από ανάφλεξη. Ανάλογα τον τύπο προστασίας από ανάφλεξη το περιβήλημα πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτές τις απαιτήσεις:

- Εύφλεκτα αέρια: IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-7
- Εύφλεκτη οκνή: IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-1

Κατά την τοποθέτηση σε σειρά σειριακών κλεμών άλλων σειρών και μεγεθών καθώς και άλλων πιστοποιημένων εξαρτημάτων φροντίστε ώστε να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την κλέμα σε λειτουργικά μέσα (π.χ. κουτά διαλύωσης ή σύνδεσης) με κατηγορία θερμοκρασίας T6. Ταυτόχρονα πρέπει να τηρείτε τις ονομαστικές τιμές. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στο σημείο τοποθέτησης επιτρέπεται να είναι μέχρι +40 °C. Η κλέμα μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται σε λειτουργικά μέσα κατηγορίας θερμοκρασίας T1 έως T5. Για εφαρμογές στις κατηγορίες θερμοκρασίας T1 έως T4 τηρείτε τη μένυτη επιτρεπτή θερμοκρασία στα εξαρτήματα μόνωσης (βλ. "Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης" στη Τεχνικά Στοιχεία).

2 Τοποθέτηση και σύνδεση

2.1 Τοποθέτηση στη φέρουσα ράγα

Στερεώστε τις κλέμες πάνω σε μια κατάλληλη ράγα. Αν η κλεμοσειρά δεν έχει ασφαλιστεί με άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα έναντι συστροφής, ολισθησης ή μετατόπισης, πρέπει να στερεωθεί και στις δύο πλευρές με ένα από τα αναφέρομενα τελικά στηρίγματα (βλέπε Πρόσθετα εξαρτήματα). Κατά την τοποθέτηση των πρόσθετων εξαρτημάτων ενεργήστε σύμφωνα με το διπλανό παράδειγμα. (2)

Προσοχή: Προσέξτε κατά τη στερέωση σειριακών κλεμών με όλα τα άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.

2.2 Χρησιμοποίηση γεφυρών

Για να σχηματίσετε ομάδες κλεμών με το ίδιο δυναμικό, μπορείτε να συνδέσετε δύο ή τρεις γειτονικές κλέμες υψηλής έντασης ρεύματος. Περάστε την πρόσθετη γεφύρα (EB...) στα ανοικτά σημεία σύνδεσης των κλεμών ώπου να ασφαλίσει η γεφύρα. Κλείστε το σημείο σύνδεσης της κλέμας. Το άνοιγμα και το κλείσιμο του σημείου σύνδεσης της κλέμας περιγράφεται στην ενότητα 2.3 (Σύνδεση των αγωγών). (3)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Κατά τη χρήση των γεφυρών λάβετε υπόψη τα μέγιστα ονομαστικά ρεύματα. βλ. Τεχνικά στοιχεία!

2.3 Σύνδεση των καλωδίων

Απογιμώστε τους αγωγούς στο προβλεπόμενο μήκος (βλέπε τεχνικά χαρτογραφία). Οι εύκαμπτοι αγωγοί μπορούν να εφοδιαστούν με ακροχιτώνια. Προσέργετε τα ακροχιτώνια με μια πένα και βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι απαιτήσεις ελέγχου σύμφωνα με το DIN 46228 μέρος 4. Το μήκος του αγωγού ακροδέκτη πρέπει να αντιστοιχεί στο μήκος απογύμνωσης του αγωγού. Βάλτε τον αγωγό μέσα στον ανοικτό χώρο σύσφιξης μέχρι τέρμα. Για να κλείσει βάλτε ένα ισο κατασβίδι στον μοχλό προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει και να συμπίπτουν οι τρεις εγκόπες στο περιβήλημα και στον μοχλό. Για άνοιγμα στρέψτε τον μοχλό προς το μέσον της κλέμας έτοις ώστε να ακουστεί ένας δυνατός ήχος ασφάλισης. Προσέξτε και εδώ να συμπίπτουν οι αντίστοιχες εγκόπες. Οι εύκαμπτοι αγωγοί μπορούν να τοποθετηθούν με κλειστό τον χώρο σύσφιξης. Εισαγάγετε τον αγωγό μέχρι πριν τα ελαστήρια και πιέστε τον προς το ελαστήριο μέχρι αυτό να ανοίξει. Εισαγάγετε τον αγωγό μέχρι τέρμα μέσα στον χώρο σύσφιξης. Πριν από την έναρξη χρήσης κλείστε τα ανοικτά σημεία σύσφιξης. (4 - 5)

3 Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε σελίδα 2

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

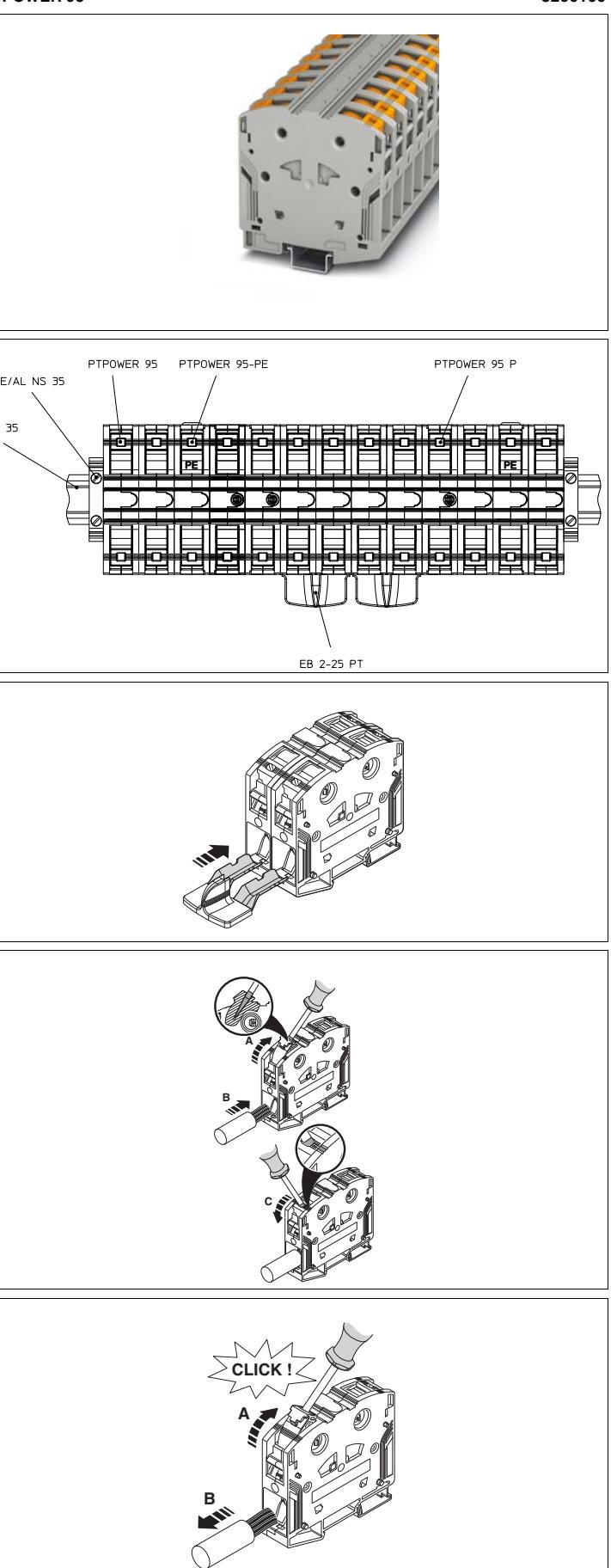
Πρόσθετα πιστοποιητικά

Υπόδειξη στις γενικές υποδείξεις ασφαλείας



PTPOWER 95

3260100



Technische gegevens

Technische gegevens

EU-typecertificaat

IECEx-certificaat

Productcodering

Toepassingstemperatuurbereik

Nominale isolatie spanning

nominale spanning

- Bij overbrugging met inlegbrug

- bij overbrugging met brug

Temperatuurverhoging

overgangsweerstand

nominale stroom

belastingsstroom maximaal

aansluitvermogen

nominale aansluitdoorsnede

Aansluitvermogen vast

Aansluitvermogen flexibel met adereindhulzen zonder kunststofhuls

Adereindhulslengte

striplengte

Toebesturen / type / artikelnr.

Schroevendraaier / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612

Eindsteen / E/AL-NS 35 / 1201662

inlegbrug / EB 2-25/PT / 3260157

inlegbrug / EB 3-25/PT / 3260160

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ

Πιστοποιητικό IECEx

Σήμανση στο προϊόν

Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης

Ονομαστική τάση μόνωσης

Ονομαστική τάση

- σε γεφύρωση με πρόσθετη γεφύρα

- σε περιπτώση γεφ

Aanvullende informatie**4 Conformiteitsverklaring**

Het hierboven beschreven product voldoet aan de belangrijkste eisen van de richtlijn 2014/34/EU (ATEX-richtlijn) en de bijbehorende wijzigingsrichtlijnen. Voor de beoordeling van de overeenstemming worden volgende relevante normen toegepast:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Zie certificaat van overeenstemming voor de volledige lijst met relevante normen, inclusief de uitgaveversies. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie fabrikantverklaring.

De hierna genoemde instantie certificeert de overeenstemming met de voorschriften van de ATEX-richtlijn:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehrltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Verdere geldige certificaten

Land	Aangewezen- / toelatingsinstantie	Certificaatnr./filenr.
China	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Veiligheidsaanwijzingen

Let op: Neem de algemene veiligheidsaanwijzingen in acht. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie veiligheidsaanwijzingen.

Document is voor alle kleurvarianten geldig!

Πρόσθετες πληροφορίες**4 Πιστοποιητικό συμμόρφωσης**

Τα παραπάνω αναγραφόμενο προϊόν ικανοποιεί τις κύριες απαιτήσεις της ευρωπαϊκής οδηγίας 2014/34/EE (Ευρωπαϊκή οδηγία ATEX) καθώς και τις οδηγίες τροποποίησής τους. Για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης της συσκευής χρησιμοποιήθηκαν τα ακόλουθα σχήματα πρότυπα:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Για την πλήρη λίστα με τα σχετικά πρότυπα καθώς και των εκδόσεων τους ανατρέξτε στο πιστοποιητικό συμμόρφωσης. Αυτό διατίθεται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Δηλώση κατασκευαστή.

Η συμμόρφωση προς τις διατάξεις της ευρωπαϊκής οδηγίας ATEX πιστοποιείται από τον παρακάτω κοινοποιημένο φορέα:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehrltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Περαιτέρω έγκυρα πιστοποιητικά

Χώρα	Κοινοποιημένος / οργανισμός αδειοδότησης	Αρ πιστοποιητικού/αρ. φακέλου
Κίνα	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Επισημάνσεις ασφαλείας

Προφύλαξη: Τηρείτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Αυτές διατίθενται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Υπόδειξη ασφαλείας.

Το εγχειρίδιο ισχύει για όλες τις παραλλαγές χρώματος!

Kraftkabelplint med push-in-fjäderkraftanslutning för användning i explosionsfarliga miljöer

Plinten är avsedd att ansluta och förbinda kopparledningar i anslutningsutrymmen med skyddsklass "eb", "ec" eller "nA".

1 Installationsanvisningar, höjd säkerhet "e"

Plinten måste monteras i en kapsling som är avsedd för skyddsklassen. Beroende på skyddsklass/omgivning måste kapslingen uppfylla följande krav:

- Brännbara gaser: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-7
- Brännbart damm: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31

Kontrollera att de luft- och krysträckor som krävs, inte överskrids vid sammansättning av radplintar från andra serier och storlekar liksom andra certifierade komponenter.

Radplinten kan användas i utrustningar (t.ex. fôrgrenings- eller kopplingsdosor/-skåp) med temperaturklass T6. Läktta angivna märkvärden. På installationsplatsen får omgivningstemperaturen inte överskrida +40 °C. Radplinten kan även användas i utrustningar med temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte överskridas (se "Användningstemperaturområde" i Tekniska data).

2 Montering och anslutning

2.1 Montering på DIN-skena

Haka fast plintarna på en tillhörande DIN-skena. Om plintraden inte säkras mot vridning, glidning eller förskjutning genom andra certifierade komponenter, så måste den fixeras på båda sidorna med en av de nämnda ändhållarna (se tillbehör). Genomför monteringen av tillbehör enligt vidstående exempel. (2)

Obs: Vid fixering av radplintar med certifierade komponenter ska nödvändiga luft- och krysträckor beaktas.

2.2 Användning av bryggor

För att skapa plintgrupper med samma potential kan man förbinda två eller tre kraftkabelplintar som sitter intill varandra. Skjut in insticksbryggan (EB...) tills den hakar fast i plintarnas öppna anslutningspunkten. Stäng anslutningspunkten. Hur man öppnar och stänger anslutningsunkterna beskrivs i avsnitt 2.3 (Anslutning av ledare). (3)

OBS: Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

2.3 Anslutning av ledare

Avisolera ledarna till angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utsrustas med trädändhylsor. Pressa ihop trädändhylsorna med en crimpång och kontrollera att testskraven enligt DIN 46228, del 4 uppfylls. Längden på den elektriska ledande hylsan ska motsvara ledarens avisolerade längd. För in ledaren tills det tar emot i den öppna klämplatsen. Stäng genom att föra in en spärskruvmejsel (verktygsrekommendation, se tillbehör) ånda in till anslaget i manöverspaken. Tryck ned spaken tills den snäpper fast och de tre skårorna på kapsling och spak stämmer överens. Öppna igenom att ställa spaken vid mitten på plinten så att du tydligt hör hur den snäpper i. Se även till att skårorna stämmer överens. Solida ledare går att sticka i direkt när klämplatsen är stängd. För in ledaren fram till fjädermetallen och tryck den mot fjädern tills den öppnar. För ledaren vidare ånda till anslaget i klämplatsen. Stäng öppna anslutningspunkter före driftsättningen. (4 - 5)

3 För mer information, se sidan 2

Intyg om överensstämmelse

Ytterligare certifikat

Hänvisning till de allmänna säkerhetsnoteringarna

Tekniska data

Tekniska data

Märkning på produkt

Märkisolationsspänning

Märkspänning

- Vid brygning med insticksbrygga

- Vid brygning med bygel

Märkström

Belastningsström maximal

Temperaturhöjning

Genomgångsresistans

Temperaturområde

Anslutningskapacitet

Märkarea

Anslutningskapacitet styv

Flexibel anslutningsmöjlighet med trädändhylsa utan plasthylsa

Trädändhylslängd

Avisoleringslängd

Tillbehör/typ/artikelnr.

Skrumvejsel / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612

Ändstöd / E/AL-NS 35 / 1201662

Insticksbrygga / EB 2-25/PT / 3260157

Insticksbrygga / EB 3-25/PT / 3260160

Tekniske data

Tekniske data

Ex: CCC ER Ex II 2 GD Ex eb IIC Gb

1000 V

1100 V

1100 V

1100 V

215 A

215 A

40 K (237 A / 95 mm²)

0,1 mΩ

-60 °C ... 110 °C

95 mm² // AWG 4/0

25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 4/0

25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 4/0

40 mm

40 mm

144 A / 50 mm²

174 A / 70 mm²

144 A / 50 mm²

174 A / 70 mm²

Montage og tilslutning

1 Installationshenvisninger for højst sikkerhed „e“

Klemmen er beregnet til tilslutning og forbindelse af kobberledninger i tilslutningsrum med beskyttelsesmåder „eb“, „ec“, eller „nA“.

- Brandbare gasser: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7

- Brandbart damm: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31

Ved montering af rækkeklemmer fra andre typerækker og i andre størrelser samt af andre certificerede komponenter skal det kontrolleres, at de krævede luft- og krybestrækninger ikke overskrides.

Klemmen må anvendes i driftsmidler med temperaturklassen T6 (f.eks. fôrgrenings- eller tilslutningskasser). Sørg for at overholde mærkeværdierne.

Omgivevnstemperaturen på indbygningsstedet må ikke overskride +40 °C.

Klemmen kan også anvendes i driftsmidler med temperaturklasse T1 til T5. For

applikationerne i temperaturklasse T1 til T4 må den maksimalt tilladte

anvendelsestemperatur ved isoleringsdelene ikke overskrides (se tekniske data "Anvendelsestemperaturområde").

2 Montage og tilslutning

2.1 Montage på bæreskinnen

Lås klemmerne fast på en dertil passende bæreskinne. Hvis klemmerækken ikke sikres med andre attesterede komponenter mod drejning, glidning eller forskydning, skal den fikses med en af de nærværende endeholdere på begge sider (se Tilbehør). Monter tilbehøret som vist i eksemplet ved siden af. (2)

Vigtigt: Vær under fikseringen af rækkeklemmer med andre certificerede komponenter opmærksom på, at de krævede luft- og krybestrækninger overholdes.

2.2 Anvendelse af broer

For at danne klemmegrupper med samme potentielle kan der forbindes to eller tre højstrømsklemmer, som befinner sig ved siden af hinanden. For indlægningbroen (EB...) ind i åbne tilslutningspunkter på klemmerne, indtil broen går i indgreb. Luk tilslutningspunktet. Åbning og lukning af tilslutningspunkterne er beskrevet i afsnit 2.3 (tilslutning af ledere). (3)

VIGTIGT: Vær opmærksom på den maksimale mærkestrom ved anvendelse af broer, se den tekniske data!

2.3 Tilslutning af ledere

Afisolér ledene til den angivne længde (se tekniske data). Fleksible ledere kan forsynes med terminalrør. Tryk terminalrør på med en crimpång, og sørg for, at testskraven iht. DIN 46228 del 4 er opfyldt. Længden af den strømedende tylle skal svare til ledernes afisoleringsslænde. Indfor lederen i klemmestedet indtil anslaget. For at lukke indføres en kærvskruetrækker (anbefalet værktoj, se tilbehør) indtil anslaget i betjeningsarmen. Tryk armen nedad, indtil den går i indgreb, og de tre noter i kassen og armen stemmer overens. For at åbne drejes armen hen til midten af klemmen, indtil der kan høres en høj lyd, når den går i indgreb. Sørg ligeført for, at de tilhørende noter stemmer overens. Massive ledere kan tilsluttes direkte, når klemmestedet er lukket. Indfor lederen, indtil den befinner sig lige for fjedermetalpladerne, og tryk den mod fjedrene, indtil de åbner sig. Indfor lederen yderligere indtil klemmestedets anslag.

Luk de åbne tilslutningspunkter inden idrifttagningen. (4 - 5)

3 Yderligere informationer, se side 2

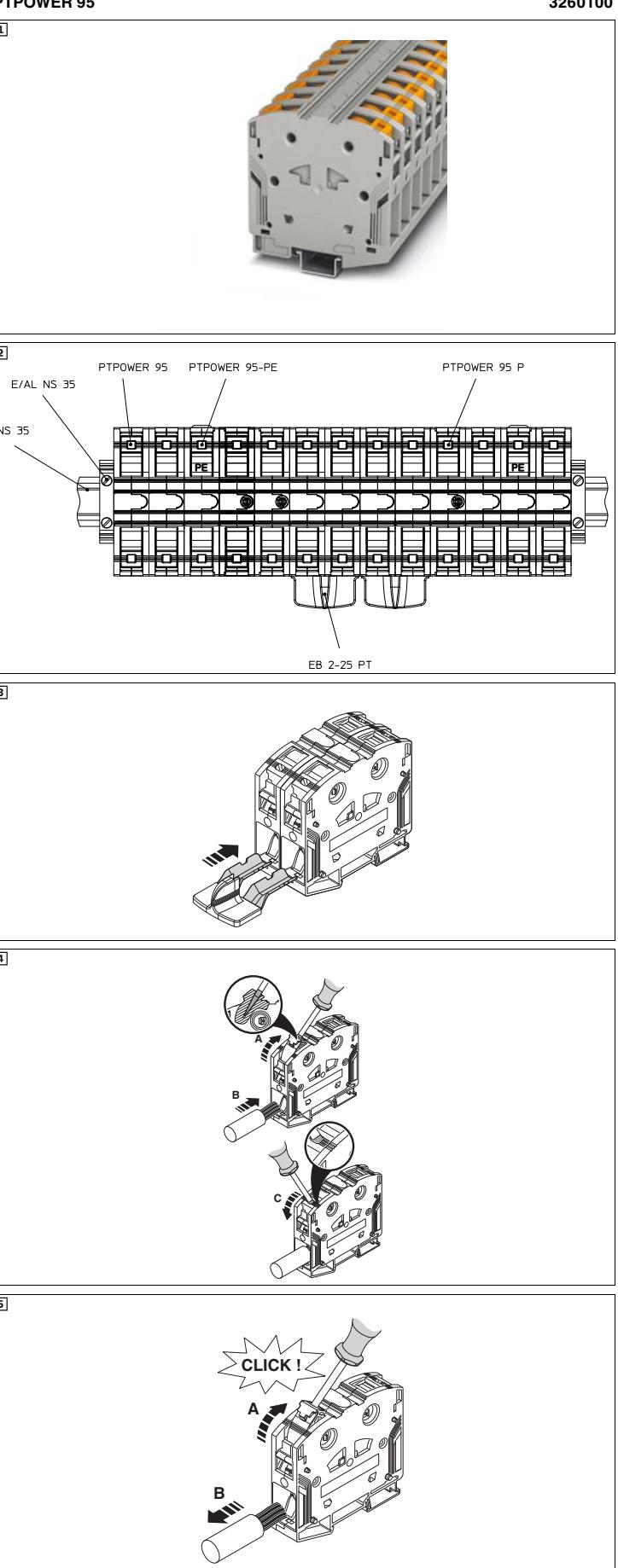
Overensstemmelsesattest

Ekstra certifikater

Henvisning til generelle sikkerhedsforskrifter

PTPOWER 95

3260100



Ytterligare information**4 Intyg om överensstämmelse**

Den ovan nämnda produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i direktivet 2014/34/EU (ATEX-direktivet) och tillhörande ändringsdirektiv. Följande relevanta standarder har använts för bedömnin om överensstämmelse:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Komplett lista med tillämpliga standarder inklusive resp. utgåva, se överensstämmelseintyget. Den finns tillgänglig under kategorin tillverkarintyg i nedladdningsavsnittet.

Följande anmält organ intygar att kraven i ATEX-direktivet uppfylls:
Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehraltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Ytterligare giltiga certifikat

Land	Anmält- / godkännandeorgan	Certifikatnr./Filnr
Kina	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Säkerhetsnoteringar

Obs: Observera de allmänna säkerhetsnoteringarna. Dessa kan hämtas i nedladdningsområdet under kategorin Säkerhetsnotering.

 Dokumentet gäller för alla färgvarianter!

4 Overensstemmelseserklärung

Produktet, som är angivet ovenfor, er i overensstemmelse med de væsentlige krav i direktivet 2014/34/EU (ATEX-direktiv) og de dertil hørende ændringsdirektiver.

Følgende relevante normer blev benyttet til konformitetsvurderingen:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Se overensstemmelseserklæringen for en fuldstændig liste over gældende standarder. Denne kan downloades i download-området under kategorien leverandørerklæring.

Overensstemmelsen med bestemmelserne i ATEX-direktivet er blevet bekræftet af følgende bemyndiget organ:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehraltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Ytterligare gyldige certifikater

Land	Bemyndiget / godkendelsesorgan	Certifikatsnr./filnr.
Kina	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Sikkerhedshenvisninger

Vigtigt: Overhold de generelle sikkerhedsforskrifter. Denne kan downloades i download-området under kategorien sikkerhedsforskrifter.

 Dokumentet gælder for alle farvevarianter!

Push-in-jousivoimaliittäinen suurvartipistoliitin, sopii räjähdyssävarallisille alueille

Litin on tarkoitettu kuparijohtimien liittämiseen ja yhdistämiseen sytytysmuodossa luokkiin "eb", "ec" tai "nA" tiloissa.

1 Asennusta koskevia huomautuksia, korotettu turvallisuus "e"

Litin on asennettava koteloon, joka on sytytysmuodossa mukainen. Sytytysmuodosta riippuen kotelon on vastattava näitä vaatimuksia:

- Palavat kaasut: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-7

- Palava pöly: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-31

Kun liität peräkkäin muiden mallistojen ja kokojen riviliittimiä tai muita hyväksyttyjä komponentteja, varmista, että noudatat vaaditujia ilma- ja pintavälejä. Liittimen saa asentaa lämpötilaluokan T6 käyttötilaisosiin (kuten esim. haaroitus- tai liittäntärasia). Noudata asennuksessa mitoitusarvoja. Asennuspaikan ympäristön lämpötilaa saa olla enintään +40 °C. Liittimen voi asentaa myös lämpötilaluokkien T1 - T5 käyttötilaisiin. Erikoisyyten osien suurinta salitusta käyttölämpötilaa lämpötilaluokissa T1 - T4 ei saa ylittää (ks. teknisten tietojen kohta "käyttölämpötila-alue").

2 Asennus ja liittäminen
2.1 Asennus asennuskiskoona

Kiinnitä liittimen niille tarkoitettuun asennuskiskoonaan. Jos liitinriman kiertymistä, liukumista tai siirtymistä paikaltaan ei estetä muilla hyväksyttyillä komponenteilla, se on kiinnitetävä paikalleen kummaltakin puolen jollain mainituista päättymidkeistä (ks. lisätarvikkeet). Käytä oheista esimerkkiä apuna lisätarvikkeiden asennuksessa. (2)

Varo: Muista noudattaa vaadittavia ilma- ja pintavälejä kiinnittäessäsi rivitimen muihin hyväksyttyihin komponentteihin.

2.2 Silloitusten käyttö

Jos haluat luoda liitmyhmän, jolla on sama potentiaali, voit yhdistää kaksi tai kolme vierekkäistä suurvartipistoliittimiä yhteen. Työnnä asennussilta (EB...) liittimen avoimin liittäntäkohtiin, kunnes silta loksataa paikalleen. Sulje liittäntäkohta. Liittäntäkohdan avaaminen ja sulkeminen on kuvattu kappaleessa 2.3. (Johtimien liittäminen). (3)

VARO: Älä ylitä suurimpia salitusta nimellisvirtuja käyttäessäsi siltuja, ks. tekniset tiedot!

2.3 Johtimien liittäminen

Kuori johtimet annetulta pituudelta (ks. tekniset tiedot). Taipuisiin johtimiin voi kiinnittää pääteholkit. Purista pääteholkit puristuspihdeillä ja varmista, että standardin DIN 46228 osan 4 mukaiset tarkastusvaatimukset toteutuvat. Pääteitin pituuden on vastattava johtimen kuorintapituitta. Vie johtin vasteesseen asti avoimeen liittäntätilaan. Sulje liittäntäkohta työntämällä talttapärruviimeisseli (tyokalusuositukset, ks. lisätarvikkeet) vasteesseen asti käytööpiuun. Työnnä vihua alaspiin, kunnes se lukittuu ja kotelon ja vivun kolme lovea ovat kohdakkain. Avaa liittäntäkohta käyntämällä vihua liittimen keskikohtaan pään, kunnes kuulet kovan paikalleen loka-sahtamisesta syntynyt äänen. Kiinnitä taan huomio siihen, että lovet ovat kohdakkain. Jäykät johtimet voidaan liittää suoraan liittäntätilan ollessa kiinni. Työnnä johdinjousimetalteihin saakka ja työnnä johdinta joustaa vasten, kunnes jousi avautuu. Työnnä johdin vasteesseen asti liittäntätilaan. Sulje avoimet liittäntäkohdat ennen käyttöönottoa. (4) - (5)

3 Lisätietoja: ks. sivu 2

Vaativimustenmukaisuusvakuutus

Lisäsertifikatit

Viite yleisiin turvallisuusohjeisiin

NORSK
Sterkstrømsrekkeklemme med push-in-fjærkrafttilkobling for bruk i eksplosjonsutsatte områder

Klemmen er beregnet for tilkobling og forbindelse av kobberledere i tilkoblingsrom for beskyttelsetypene "eb", "ec" eller "nA".

1 Monteringsanvisninger for økt sikkerhet "e"

Du må montere klemmen i et hus som er egnet for antenningsbeskyttelsetypen. Avhengig av beskyttelsetypen må huset oppfylle disse kravene:

- Brennbare gasser: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7

- Brennbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved sammenkobling av rekkeklemmer i andre seier og størrelser samt andre attesterte komponenter må du påse at de nødvendige luft- og krypslantene overholdes.

Du kan bruke klemmen i driftsmidler med temperaturklasse T6 (f.eks. forgrenings- eller kablingsbokser). Overhold de nominelle verdiene. Omgivelsestemperaturen på monteringsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også brukes i driftsmidler med temperaturklassene T1 til T5. For anvendelser i temperaturklassene T1 til T4 må du overholde den høyeste tilatte driftstemperaturen ved isolasjonsdelen (se tekniske spesifikasjoner «Driftstemperaturområde»).

2 Montering og tilkobling
2.1 Montering på bæreskinne

Lås klemmen på en tilhørende monteringsskinne. Hvis rekkeklemmen ikke sikres slik at den kan vris, skli eller forsryves av andre, verifiser komponenter, må den festes på begge sider med en av de nevnte endeholderne (se tilbehør). Følg eksempelet nedenfor når du skal montere tilbehøret. (2)

OBS: Når rekkeklemmer festes sammen med andre attesterte komponenter, må du påse at de nødvendige luft- og krypslantene overholdes.

2.2 Bruk av broer

Hvis du vil opprette klemmegrupper med samme potensial, kan du forbinde to eller tre sterkstrømsrekkeklemmer som ligger ved siden av hverandre. For innleggslassen (EB...) inn i de åpnede tilkoblingspunktene på klemmen til lasken går i inngrep. Lukk tilkoblingspunktet. Åpning og lukking av tilkoblingspunktet blir beskrevet i avsnitt 2.3 (Koble til lederen). (3)

OBS: Vær oppmerksom på de maksimale merkestrommene ved bruk av broer, se tekniske spesifikasjoner!

2.3 Tilkobling av ledere

Avisoler lederne til den angitte lengden (se tekniske spesifikasjoner). Fleksible ledere kan utstryke med endehylser. Krymp endehylsene med en krymptang, og sorg for at testkravene i henhold til DIN 46228 del 4 blir overholdt. Lengden til den ledende hylsen må tilsvare avisoleringslengden til lederen. Før lederen inn i det åpne klemrommet til anslaget. For en sportrekker (verktøyanbefaling, se tilbehør) inn i betjeningshendelen til anslaget for å lukke den. Trykk ned hendelen til den går i inngrep og de tre hakkene i huset og hendelen stemmer overens. For å åpne den svinger du hendelen til midten av rekkeklemmen slik at det høres en høy lyd når den går i inngrep. Pås og også at de tilhørende hakkenene stemmer overens. Entrådede ledere kan stikkes direkte inn i det lukkede klemrommet. Før lederen inn til foran fjermetallet og trykk den mot fjærene til de åpner seg. Før lederen videre inn i klemrommet til anslaget. Lukk åpne tilkoblingspunkter før bruk. (4) - (5)

3 Se side 2 for mer informasjon

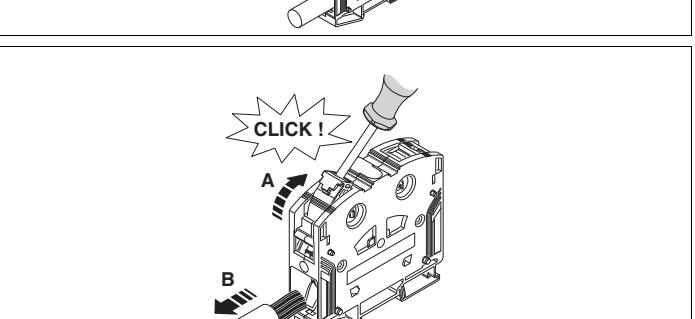
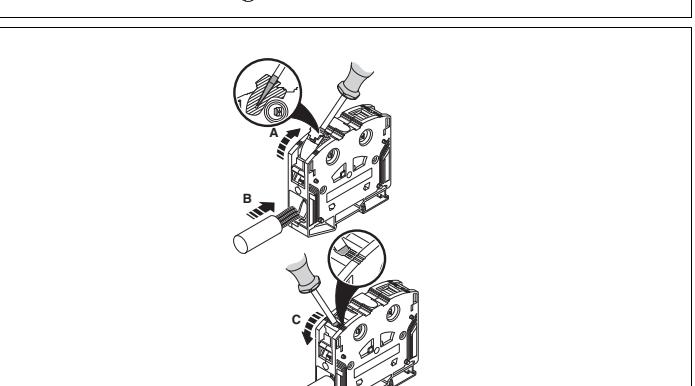
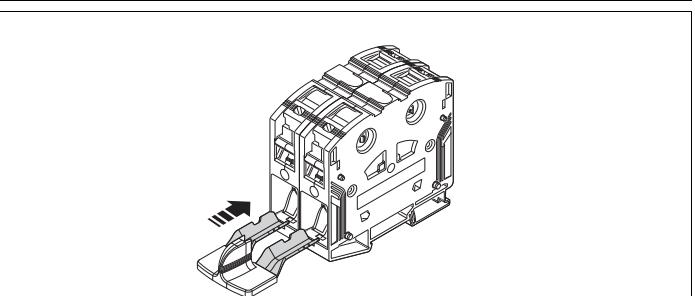
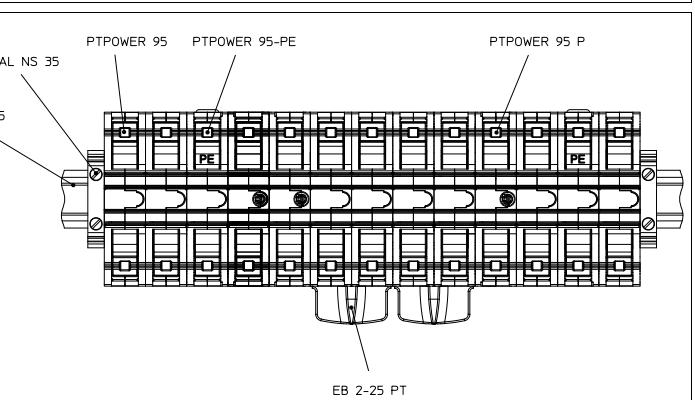
Samsvarsbekrefte

Ekstra sertifikater

Henvisning for generelle sikkerhetsanvisninger

PTPOWER 95

3260100


Tekniset tiedot
Tekniset tiedot

EU-typpihyväksyntätodistus

IECEx-sertifiikaatti

Merkintä tuotteessa:

Käyttölämpötila-alue

Nimelliseristyjänsäte

Nimellisjänsäte

- silloittaaessa asennussillalla

- silloittaaessa sillalla

Lämpötilan nousu

Lämpövyvistus

Nimellisvirta

Maks. kuormitusvirta

Littäntäkapasiteetti

Nimellispoikkipinta-ala

Littäntäkapasiteetti, jäykä

Littäntäkapasiteetti, taipuisa, varustettu johdinholkilla, ilman muoviholkkaa

Pääteholkin pituus

Kuorintapituuus

Lisätarvikkeet / tyyppi / tuotenro

Ruuvitalta / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612

Päätypuristimet / E/AL-NS 35 / 1201662

Asennussilta / EB 2-25/PT / 3260157

Asennussilta / EB 3-25/PT / 3260160

Tekniske data
Tekniske data

EU-typegodkjennelsessertifikat

IECEx-sertifikat

Merking på produktet

Brukstempertaturområde

Merkeisolasjonsspenning

Merkespenning

- ved brokobling med innleggslasker

- ved brokobling med lask

Temperaturøkning

Gjennomgangsmotstand

Merkestrom

Belastringssstrom maksimal

Tilkoblingskapasitet

Merketverrsnitt

Tilkoblingsegenskaper stiv

Fleksibel tilkoblingskapasitet med endehylse uten kunststoffhylse

Lengde på endehylsen

Avisoleringslengde

Tilbehør / type / artikkelnummer

Skrutrekker / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612

Endeholder / E/AL-NS 35 / 1201662

Innleggsbro / EB 2-25/PT / 3260157

Innleggsbro / EB 3-25/PT / 3260160

Ex: Ex[Ex]

SEV 14 ATEX 0156 U

IECEx SEV 14.0013 U

Ex II 2 GD Ex eb IIC Gb

-60 °C ... 110 °C

1000 V

1100 V

1100 V

40 K (237 A / 95 mm²)

0,1 mΩ

215 A

215 A

95 mm² // AWG 4/0

25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 4/0

25 mm² ... 95 mm² // AWG 4 - 4/0

40 mm

40 mm

144 A / 50 mm²

174 A / 70 mm²

144 A / 50 mm²

</

Lisätietoja**4 Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Edellä kuvattu tuote täyttää direktiivin 2014/34/EU (ATEX-direktiivi) ja sen muutos-direktiivien olenaiset vaatimukset. Yhdenmukaisuuden arvioinnissa on käytetty seuraavia asiaankuuluvia standardeja:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Täydellinen versioita vastaavien sovellettujen standardien luettelo on vaatimusten-mukaisuusvakuutuksessa. Tämä on saatavissasi latausalueen kohdassa valmis-tajan vakuutus.

Seuraavassa mainittu taho on todistanut ATEX-direktiivin vaatimusten vastaavuu-den:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehrlitorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Muut voimassa olevat sertifikaatit

Maa	Mainittu taho / hyväk-syvä viranomainen	Sertifikaatin / tiedoston nro
Kiina	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Turvallisuusohjeet

Varo: noudata Yleisiä turvallisuusohjeita. Nämä ovat saatavissa latausalu-eelta turvallisuusohjeiden kohdalta.

 Asiakirja koskee kaikenvärisiä versioita!

Ytterligere informasjon**4 Samsvarsbekreftelse**

Det ovennevnte produktet stemmer overens med de viktigste kravene i direktiv 2014/34/EU (ATEX-direktiv) og dittes endringsdirektiver. Følgende gjeldende standarder har blitt brukt til vurderingen av overensstemmelse:

- IEC 60079-0 / EN 60079-0
- IEC 60079-7 / EN 60079-7

Se samsvarsbekræftelsen for en fullstendig liste over gjeldende standarder inklu-dert utgivesstatus. Denne finner du i nedlastningsområdet under kategorien Pro-duktsenterklæring.

Følgende angitt instans attesterer overensstemmelse med forskriften i ATEX-di-rektivet:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehrlitorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Andre gyldige sertifikater

Land	Teknisk kontrollorgan / registreringsmyndig-het	Sertifikatnr./filnr.
Kina	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Sikkerhetsanvisninger

OBS: Følg de generelle sikkerhetsanvisningene. Du finner disse i nedlas-tingsområdet under kategorien Sikkerhetsanvisninger.

 Dokument for alle fargevarianter er gyldig.

MAGYAR

Nagy áramú sorkapocs direkt rugós csatlakozással, ex területeken történő alkalmazáshoz

A sorkapocs „eb”, „ec”, ill. „nA” típusú védelemmel ellátott csatlakozóterekben lévő rézvezetők csatlakoztatására és összekapcsolására alkalmas.

1 Installációra vonatkozó tudnivalók az „e” fokozott biztonsággal kapcsolatosan

A sorkapocskat egy olyan készülékhez kell beépíteni, amely megfelel a robbanásvédelmi módnak. A robbanásvédelmi műtől független készülékhöz a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Éghető gázok: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-7
- Éghető poros közeg: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-31

Más termékoszorokból származó és a megadtól eltérő méretű sorkapocskakkal, valamint más tanúsított alkatrészekkel történő összekapcsolásról úgyeljen arra, hogy a szükséges légeközköre és kiszútotakra vonatkozó előírásokat betartsa.

A sorkapocs T6 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben (pl.: leágazásokban vagy csatlakozódobozokban) alkalmazható. Tartsa be az előírt értékeket. A beépítés helyén a hőmérséklet legfeljebb +40 °C lehet. A sorkapocs T1-T5 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben is alkalmazható. T1-T4 hőmérsékleti osztályú környezetben való alkalmazás esetén tartsa be a szigetelő alkatrészeknél a megengedett maximális alkalmazási hőmérsékletet (lásd az „Alkalmazási hőmérséklet tartomány” címszót a műszaki adatokban).

2 Összeszerelés és csatlakoztatás

2.1 Kalapsínre történő szerelés

Pattintson rá a kapcsokat egy megfelelő kalapsínre. Ha a kapcossort másik tanúsított részegység nem biztosítja elcsavarodás, elcsúszás vagy eltolás ellen, akkor a kapcossort mindenkorral megnevezett végbakok egyikével kell rögzíteni (lásd a tartozékokat). A tartozék összeszerelésekor a mellékelt példa szerint járjon el. (2)

FIGYELEM: Sorkapocs más tanúsított alkatrészekkel történő rögzítésekor úgyeljen arra, hogy betartsa a szükséges attitűsi távolságokat és kiszútotakra vonatkozó előírásokat.

2.2 Áthidalók alkalmazása

Azonos potenciálú kapocscsoportok létérezásához összekapcsolhat két vagy három szomszédos nagyáramú sorkapocset. Vézesse be a behelyezhető hidat (EB...) a sorkapcsok nyitott csatlakozási pontjába, amíg a hid be nem kattan. Zárja le a csatlakozási pontot. A csatlakozási pontok nyitását és zárását a 2.3 alfejezetben (A vezetékek csatlakoztatása) ismertetjük. (3)

FIGYELEM: Ügyeljen a maximális méretezési áramokra a hidak használatakor, lásd a műszaki adatokat!

2.3 Vezetők csatlakoztatása

Csupszítza le a vezetőket a megadott hosszúságra (lásd a műszaki adatokat). A rugalmas vezetőket érvég-hüvelyekkel lehet ellátni. Préselje össze az érvég-hüvelyeket egy krimpelőfogóval, és biztosítsa a DIN 46228.4. részében foglalt ellenőrzési feltételek betartását. A vezetékek hűvelly hosszának meg kell egyeznie a vezető csupaszolási hosszával. Vézesse be a vezetőt ütközésig a nyitott befogótérbe. Záráshoz ütközésig toljon be egy lapos csavarhúzót (a szerszámajánlatot lásd a Tartozékok fejezetben) a működtető karba. Kattanásig nyomja le a kart, hogy a készülék három rovatkája és a kar fedik egymást. A megnyitáshoz fordítás a kart a csipesz középénél, hogy halani lehessen a bekattanás hangját. Úgyeljen arra is, hogy a megfelelő rovatkák egységekben állnak. Tömör vezetéket zárt befogótér esetén közvetlenül lehet csatlakoztatni. Tolja be a vezetéket úgy, hogy az ajándem elője a rugófémeket, majd nyomja a rugóhoz, hogy a rugó megnyíljön. Verezesse be a vezetéket a befogótér ütközjéig.

Üzembe vétel előtt zárja le a csatlakozási pontokat. (4 - 5)

3 A további információkat lásd a 2. oldalon

Megfelelőségi igazolás

Kiegészítő tanúsítványok

Utalás az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasításokra

SLOVENSKO

Sponka za velik tok s pritisnim vzmetnim priključkom za uporabo v eksplozijsko ogroženih območjih

Sponka je predvidena za priključitev in povezavo bakrenih vodnikov v priključitvenih prostorih z vrsto protieksplozivske zaščite „eb”, „ec” oz. „nA”.

1 Navodila za inštaliranje Povečana varnost „e“

Sponko morate vgraditi v ohišje, ki je primočrno za vrsto protieksplozivske zaščite. Ovdino od vrste protieksplozivske zaščite mora ohišje izpolnjevati naslednje zahteve:

- eksplozivni plini: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-7
- eksplozivni prah: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-31

Pri nizanju vrstnih sponk drugih serij in velikosti ter drugih atestiranih komponenti pazite, da so upoštevane potrebne razdalje za zračne in plazeče površinske tokove.

A sorkapocs T6 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben (pl.: leágazásokban vagy csatlakozódobozokban) alkalmazható. Tartsa be az előírt értékeket. A beépítés helyén a hőmérséklet legfeljebb +40 °C lehet. A sorkapocs T1-T5 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben is alkalmazható. T1-T4 hőmérsékleti osztályú környezetben való alkalmazás esetén tartsa be a szigetelő alkatrészeknél a megengedett maximális alkalmazási hőmérsékletet (lásd az „Alkalmazási hőmérséklet tartomány” címszót a műszaki adatokban).

2 Összeszerelés és csatlakoztatás

2.1 Kalapsínre történő szerelés

Pattintson rá a kapcsokat egy megfelelő kalapsínre. Ha a kapcossort másik tanúsított részegység nem biztosítja elcsavarodás, elcsúszás vagy eltolás ellen, akkor a kapcossort mindenkorral megnevezett végbakok egyikével kell rögzíteni (lásd a tartozékokat). A tartozék összeszerelésekor a mellékelt példa szerint járjon el. (2)

FIGYELEM: Sorkapocs más tanúsított alkatrészekkel történő rögzítésekor úgyeljen arra, hogy betartsa a szükséges attitűsi távolságokat és kiszútotakra vonatkozó előírásokat.

2.2 Áthidalók alkalmazása

Azonos potenciálú kapocscsoportok létérezásához összekapcsolhat két vagy három szomszédos nagyáramú sorkapocset. Vézesse be a behelyezhető hidat (EB...) a sorkapcsok nyitott csatlakozási pontjába, amíg a hid be nem kattan. Zárja le a csatlakozási pontot. A csatlakozási pontok nyitását és zárását a 2.3 alfejezetben (A vezetékek csatlakoztatása) ismertetjük. (3)

2.3 Vezetők csatlakoztatása

Csupszítza le a vezetőket a megadott hosszúságra (lásd a műszaki adatokat). A rugalmas vezetőket érvég-hüvelyekkel lehet ellátni. Préselje össze az érvég-hüvelyeket egy krimpelőfogóval, és biztosítsa a DIN 46228.4. részében foglalt ellenőrzési feltételek betartását. A vezetékek hűvelly hosszának meg kell egyeznie a vezető csupaszolási hosszával. Vézesse be a vezetőt ütközésig a nyitott befogótérbe. Záráshoz ütközésig toljon be egy lapos csavarhúzót (a szerszámajánlatot lásd a Tartozékok fejezetben) a működtető karba. Kattanásig nyomja le a kart, hogy a készülék három rovatkája és a kar fedik egymást. A megnyitáshoz fordítás a kart a csipesz középénél, hogy halani lehessen a bekattanás hangját. Úgyeljen arra is, hogy a megfelelő rovatkák egységekben állnak. Tömör vezetéket zárt befogótér esetén közvetlenül lehet csatlakoztatni. Tolja be a vezetéket úgy, hogy az ajándem elője a rugófémeket, majd nyomja a rugóhoz, hogy a rugó megnyíljön. Verezesse be a vezetéket a befogótér ütközjéig.

Üzembe vétel előtt zárja le a csatlakozási pontokat. (4 - 5)

3 Nadaljnje informacije; glejte stran 2

Potrdilo o skladnosti

Dodatečni certifikati

Napotki za splošne varnostne napotke

CESTINA

Svornice pro velký proud s pružinovou připojkou Push-in pro použití ve výbušném prostředí

Svornice je určena k připojování a spojování mědičných vodičů v připojovacích prostorech s druhem ochrany „eb“, „ec“ resp. „nA“.

1 Pokyny pro instalaci Zvýšená bezpečnost „e“

Svornici musíte vestavět do pouzdra, které je pro daný druh ochrany vhodné a přezkoušené. Podle druhu ochrany musí pouzdro splňovat tyto požadavky:

- horlivé plyny: IEC/EN 60079-0 a IEC/EN 60079-7
- horlivý prach: IEC/EN 60079-0 a IEC/EN 60079-31

Při záření radových svornic jiných konstrukčních řádů a velikosti a jiných certifikovaných součástí dbejte na dodržení požadovaných druh vzdutých a plazivých proudu.

Svornice smí být používána v obratovalných sredstvích s temperaturami razredem T6 (např. razzellinových nebo spojovacích skříňách). Dopržujte přitom příslušné jmenovité hodnoty. Maximální dovolená teplota prostředí na místě montáže je +40 °C. Svornice je použitelná i v provozních prostředcích s teplotními třídami T1 až T5. Při použití v prostředcích s teplotní třídou T1 až T4 dodržuje maximální přípustnou provozní teplotu uvedenou na izolačních součástech (viz technické údaje, „Rozsah provozních teplot“).

2 Montáž a připojení

2.1 Montáž na nosnou lištu

Zahákněte svornice na příslušnou nosnou lištu. Pokud svorkovnice není jinými certifikovanými součástmi zajištěna proti pootočení, sklonkování nebo posunutí, musí se na obou stranách upnout uvedenou koncovkou (viz příslušenství). Při montáži příslušenství se řídte vedeným příkladem. (2)

Pozor: Při fixaci vrstních sponk s drugimi atestiranimi komponentami pazite, da so upoštevane potrebne razdalje za zracne in plazeče površinske tokove.

2.2 Použití můstku

Pro vytvoření skupin se stejným potenciálem, můžete propojit dvě nebo tři sousední svornice pro velký proud. Potřebujete vstavní můstek (EB...) do otevřených bodů připojení svornice, dokud můstek nezapevníte. Uzavřete připojovací bod. Otevření nebo uzavření připojovacích bodů, je popsáno v kapitole 2.3 (připojení vodičů). (3)

Pozor: Při použití můstku dbejte na maximální jmenovité proudy, viz technické údaje!

2.3 Připojení vodičů

Odizolujte vodiče v předepevně délce (viz technické údaje). Ohebné vodiče můžete opatřit koncovkami. Koncovky vodičů nališujte lisovacími kleštěmi a zajistěte dodržení zkusebních požadavků podle DIN 46228, část 4. Délka vodičů musí odpovídat délce odizolování vodiče. Zasuňte vodič až na doraz do otevřeného svorkového prostoru. K uzavření zasuňte plochy šroubová (doporučené náradí, viz Příslušenství) až na doraz do ovládací páčky. Stlačte páčku dolů, až zaskočí a tři zářezy na pouzdru a páčce budou proti sobě. K otevření otočte páčku ke středu svornice, až slyšitelně zaskočí. I zde dbejte na to, aby příslušné zářezy vzájemně odpovídaly. Tuhé vodiče je možné při zavření svorkovém prostoru zasunout přímo. Zasuňte vodič až ke kovové pružině a zatlačte jím na ni, až se pružina otevře. Poté vodič zasuňte ještě dále až na doraz do svorkového prostoru. Před uvedením do provozu uzavřete otevřené body připojení. (4 - 5)

3 Další informace viz strana 2

Osvědčení o shodě

Dodatečné certifikáty

Upozornění na všeobecné bezpečnostní pokyny



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

MNR 01019168 - 01

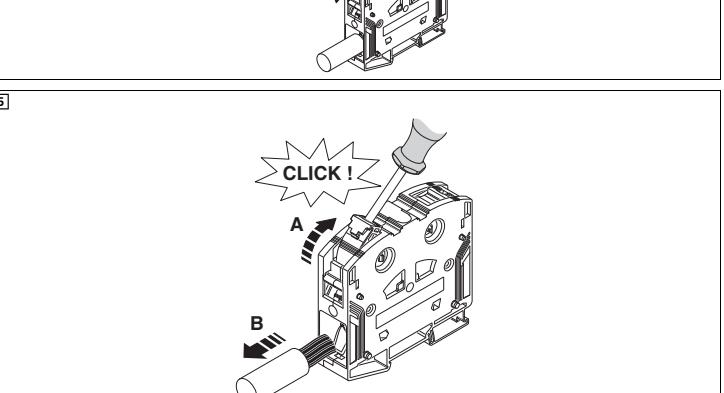
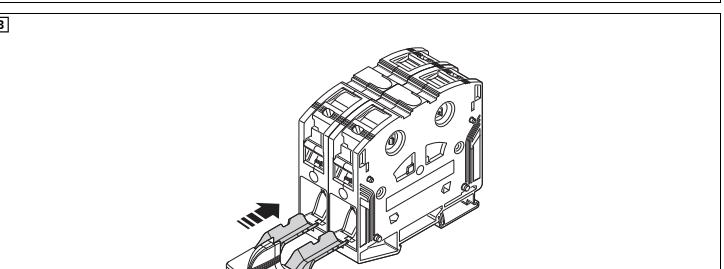
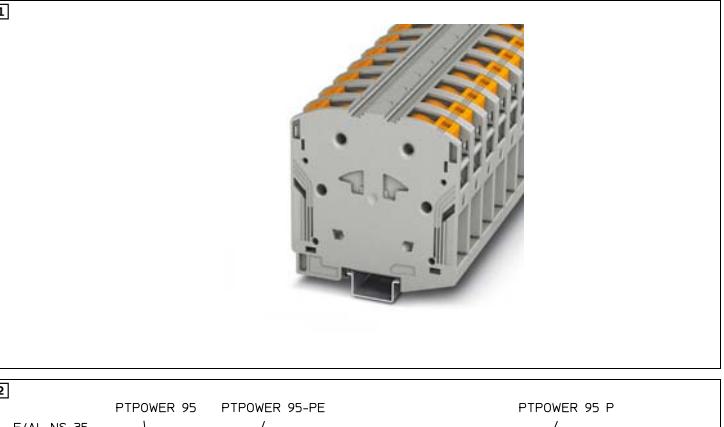
2022-09-20

CS Montážní pokyny pro kvalifikované elektrikáře

SL Navodila za vgradnjo za elektrotehnika

HU Szerelési utasítás és villamossági szakember számára

PTPOWER 95



Műszaki adatok

Tehnické podatki

Technická data

Tehnické podatky

Technická data

Technické podatky

Technická data

Ex: <img alt

Kiegészítő információk**4 Megfelelőségi tanúsítvány**

A fent megnevezett termék megfelel a 2014/34/EU (ATEX) irányelvben és annak módosító irányelveiben foglalt alapvető követelményeknek. A megfelelőség elbírálására a következő vonatkozó szabványokat vettük figyelembe:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

A vonatkozó szabványok teljes listáját - beleértve a kiadóhatalmatokat is - lásd a megfelelőségi tanúsítványban. Ezt a letöltések felületen a gyártói nyilatkozat kategóriájában töltetik le.

Az ATEX irányelv előírásainak való megfelelőséget az alábbi jelentett szerv tanúsította:
Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppmenstrasse 3, CH-8320 Fehraltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 További érvényes tanúsítványok

Ország	Bejelentett / engedélyt kiadó szervezet	Tanúsítványsz./fájsz.
Kína	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Biztonsági utasítások

Figyelmeztetés: Vegye figyelembe az általános biztonsági utasításokat. Ezek a Letöltések felületen, a Biztonsági utasítások kategóriában érhetők el.

 A dokumentum minden színváltozatban érvényes!

Dodatne informacie**4 Potrdilo o skladnosti**

Zgoraj navedený proizvod ustreza bistvenim zahtevam direktive 2014/34/EU (direktiva ATEX) in njenim spremembam. Za ovrednotenie izpolnjevanja pogojev so določeni naslednji standardi:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Celoten seznam zadevnih standardov, vključno s številkami različic, glejte v potrdilu o skladnosti. Ta vam je za prenos na vaš računalnik na razpolago pod kategorijo Herstellererklärung (izjava prizvajalca).

Spodaj navedeni priglašeni organ potrjuje usklajenos s predpisi ATEX-direktive:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppmenstrasse 3, CH-8320 Fehraltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Nadaljnji veljavni certifikati

Država	Priglašeni / odobritveni organ	Št. certifikata/št. datoteke
Kitajska	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Varnostni napotki

 **Pozor:** upoštevajte splošne varnostne napotke. Slednji so vam na voljo v območju za prenos pod kategorijo Sicherheitshinweis (varnostni napotek).

 Dokument velja za vse barvne variente!

Doplňkové informace**4 Osvědčení o shodě**

Výše označený výrobek je v souladu s hlavními požadavky směrnice 2014/34/EU (ATEX) a jejich změn. Při používání shody byly vzaty v úvahu následující příslušné normy:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Úplný seznam příslušných norem včetně údajů o vydání viz osvědčení o shodě. Toto osvědčení najdete na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Prohlášení výrobce.

Shoda s předpisy směrnice ATEX byla potvrzena následujícím označeným subjektem:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, Luppmenstrasse 3, CH-8320 Fehraltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

5 Další platné certifikáty

Země	Notifikovaný / schvalovací orgán	Č. certifikátu / č. souboru
Čína	NEPSI	GYJ20.1205U

6 Bezpečnostní pokyny

 **Pozor:** Dodržujte Všeobecné bezpečnostní pokyny. Najdete je na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Bezpečnostní pokyny.

 Dokument platí pro všechna barevná provedení!